QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

EKOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyokuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

habile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazimba, bahlele benawo.

-A. Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion ; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the ROSEBUD OF HEALTH the whole physical energy of the human frame. For throwing off fevers in hot climates they are specially renowned. These are " facts " admitted by thousands, in all classes of society, and one of the best guarantees to the Nervous Debilitated is that Beecham's *Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world.* Full directions with each box.

Prepared only by TUOMAS OEECHAM, St. Helens, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

" THE AFRICAN and AMERICAN WORKING MEN'S UNION."

BAYAMENYᵀWA bonke abantu abanqwenela ukuba ngaba Bambi Bezahlulo (Shareholders) kolu Manyano lukankanyiweyo ngentla. Izahlulo (shares) zingafunyanwa ngeponti SiSlliyO (1£! per share). Ina- ni Lezahlulo (shares) elifunekayo Dgamawaka amahlailU (5,000), yi Ponti Sisinye Isablulo (share) ukwenza imali efunekayo engamawaka amahlanu eponti (£5,000), ukutnisa indawo zama Shishini e Colony ; ngomgqaliselo wokwenza nokupakamisa inkutalo kwelilizwe, njalo-njalo. *Kufunwa abantu Abantsundu kupda.*

Bonke abafuna Izahlulo (shares^ kule Nkomponi, bangazifumana ngokufumela i Post Office Orders eziya knhlaulwa ku Mr. MOSKS D. FOLEY, Port Elizabeth. Wonke urnntu Obamba Isahlulo (Shareholder) wotunyelwa Ipepa (Shareholder's Form), kwakunye ne *receipt* yemali etunyelweyo.

QONDA.—Imali Zokungena (Entrance Fees) kule Nkomponi yi Shelo- Ili Epontini (1/ to every pound). Ezimali (fees) zenzelwa ukublaula indleko. Izahlulo (shares) zinokufunyanwa kulenyanga u May kude kube lusuku lokugqibela ku November, 1891.

Secretary GEORGE A ROSS, *Trustee* MOSES D. FOLEY,
2811 *Treasurer* OZIAS HENDERSON, *Manager* HENRY J. PHIPPS.

NALUDABA OLUNGELULO LWALUTSHABA

LWA VOTI, NA BULA
LOLOKWAZISA ABALHOBO ABANTSUNDU,
Ukuba INTENGO YOBOYA, NGAWO LOMCEBO iyakuba

KWA KLETTE

7

EKA GRAY

Incindi Epitikeziweyo

LINSEED NE HOREHOUND.

Lelona Yeza le NKOHLOKOHLO INGQELiE, nazo zonke Izikuhlane zo MQALA ne MIPUNGA.

1/6 NGE BHOTILE.

2/- LITUKYELWE NS POSI.

Ngantanani Nanganye kwa

P. GRAY, Chemist and Druggist,

CAMBRIDGE ROAD,
KING- WILLIAMS TOWN.

YIYANI KWA

C. A. JAY & CO.,

E QONCE,

XA SUKUBA NIFUNA—

Izikonkwane—Into Zokusebenza Imela ne Folokwe Ikoyi—Ikonaityi ne Pleti I Lampi Impahla yendlu yonke, njalo njalo

Kukwako imiseBune YOKUTSHATA YE GOLIDE, neye NGEJI ETSHIPU.

KUFUNWA,

UTITSHALA onako Ukutolika. Ngencazelo ezeleyo kubhalelwa ku

EEV. J. HARPER, Brownlee Station, 439 Kingwilliametown.

KUFUNWA,

KWANGOKU Ititabala Entsundu ene Satifikiti, nenako ukufuodisa Isixhosa, ifuuelwu laikolo Sabantsundu e Dodoloro. Imali evela kwa Rulumeni £30 ngonyaka. Kubhalelwa ku

REV. W. A. ALBEIT. 3278
Dordrecht.

IMPAHLA EZINTSHA

ZIFIKILE.

MBONISO Omhle we Mpahla Ezintsha; Impahla Eketiweyo Itshipu kakubi. Yizani ke ngoko kuzibonela ngokwenu Impahla Emanani Atotyiweyo kanye. Buzan i kubo bonke abatengayo bayakuti—Itshipu, itshipu kakulu. Ke ngoko sindisani imali yenu ngokuya kubona

O. HADNOTT & Co.

QUEENSTOWN,

Ukuba nifuna Iblankete Ezintsha, Ityali, Izibhalala, Idyasi, Iprinti, Iminqwazi, Ihempe, Itshefu, Izi- hlangu, Isali, Imikala, Ihaltire, Ipuluwa o No 75, njalo-njalo.

Kananjalo sesona Sitora silungileyo, sitshipu apa e Afrika esinika awona manani apakamileyo ngo Boya, ngobe Seyibokwe, nge Zikumba, njalo-njalo.

Kengoko ningalibali igama nendawo

Magqadaza, e Queenstown.

Bahambi ; buzani, kuba wonke umntu uyayasi lendawo. Esona Sitora siyinceke. Umhlobo wenu omdala u Mba Nyaru uya kunite- ngisela.

Ikaya Labantsundu.

(Ebelilelika Mr. Paul Xiniwe.)

MAKOWETU ! Nangu unui wenu, asingovrabelungu. ABAHAMBI baya knkangelelwa ngawo onke amatuba ngenyameko. Atnahashe sesona sitali siha- bile intle, itshipu. Kwimpi Esebenzayo : Ukutya okuncamisa umxhelo, okomelezayo ngemali encinane. Ukutya, ukupumla, ukonwaba. Imali yake yena uya kuyichita kwase kaya, ekubeni ama Jamani eyichita kumakowabo. Angatengela ate- ngisele nabanina, nantonina emsitweni ongowona nikulu weli lase Maxhoseni, Ikuba litengwa ngokubonwa !

W. D. SOGA, Umninimzi.
E Market Square, e Qonce.

ISAZISO SIKA

TIKOLOSHE.

NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU!

U TIKOLOSHE uyawubulela uinzi Ontsundu ngokumxuma I kwawo. Uyawazisa okokuba akasenanto nalamzi ka NGOMTI use Bhulorweni. Umf' omkulu yena selemise Ivenkile yake e Koneni, malunga ne Tyalike yama Wesile pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo ke afukame kona NEZISULU ZAKE, njalo-njalo. Impahla ekona inxenye yayo

Amakhuba, ngamani alula,
Onoxesha Besali, bahleli bodwa,
Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge nani elilula,
Umgubo, nento yonke,
Into Yonke Etyiwayo uhleli enayo, zizisulu,
Ibhulukwe, Ibhatyi njalo njalo, zo-noxesha, ziyalala.
Ihempe, Iminqwazi,
Isali, Imikala.

Yizani kuzibonela ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe, ne Miqokozo, ne Water-Fatyi, ne Tyeya, ne Planga.

Akukonto Ingekoyo.

A. J, Cross &Co.

E QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsnodu.

UMZI ontsundu ucelelwa nkuba ukange. lise lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK **Iyeza Lesisu Nokuxaxazo,** 1/6 ibotile.

Elika

COOK **Iyeza Lokukohlela (Lingamafuta).** 1/6 ibotile.

Aka

COOK **Amafuta Ezilonda Nokwekwe,** 9d. ibotile.

Elika

COOK **Iyeza Lepalo.** 1/6 ibotile.

Ezika

COOK **Ipils.** 1/ ngeookisana.

Eka

COOK Incin li Yezinyo, 6d. n ebotile.

Oka

COOK Umciza Westepu Sabant- wana. 62 ngebotile.

Oka

COOK Umgutyana Wamehlo. 6d ngesiqunyana.

Oka

COOK Umciza we Cesine. 1/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

uba ngawenkohliso angenalo igama lake

KATA
KU YA
KULAHLWA
IWAKA(1000)
—LE-
Handkerchiefs
ZESILIKA

Kumntu ngamnye ote watenga ngexabiso elingengapantsi kwe SHELENI EZINTLANU (5/), woti xa ete wakumema oko anikwe ibhaso le Handerchief.

P.S.—Yizani kamsinya zingekade zipole.

W. 0. CARTER & CO.

King williams town.

IMIHLABA ELAHLIWEYO.

IZAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA.

ZISHICILELWA NGE GUN YA.

NGOLWESI-NE, SEPTEMBER 3, 1891.

Esase CUMAOLA.

ISAZISO SAKOMKULU,—No. 292, 1891.
Office of the Commisseoner of Crorvn Lands and Public IForks,
Cape of Good Hope, 1 *April,* 1891.

KUYAZISWA apa kumntu wonke, ngo- kwe Siqendu Sokuqala so " Mteto we Mihlaba Elahliweyo," No. 3 we 1879, ohlaziywe ngo Mteto No. 24 we 1887, ukuba ezi zizibа zemihlaba zilandelayo, eziku Mandla wase Cnmakala, kutiwa iyelahliweyo, nokokuba u Rulumente nya kuyitabatela kuye nge 20 OCTOBER, 1891, yoti ukuze ingatatywa kube kufike abantu abati yeyabo, nangokuti bahlaule imali elityala ku Mantyi weso Siqingata, njengoko kufunekayo kwesi Siqendu sikaukanywe ngentla salo Mteto.

IL H. MCNAUGHTON, Assistant Commissioner.

Imihlaba e Mgwali, e Cumakala, ekutiwa iyelahliweyo.

Oka Nangu, Isiza No 49, Intsimi No 2G3 kwi Sikolo sase Mgwali, Ityala £3 15s.
Tsoba Lambisa, Isiza No 70, Intsimi No 264, kwi Sikolo Base Mgwali, Ityala £3 15s.
Jonas Camangca, Isiza No 90, Intsimi No 294, kwisikolo Base Mgwali, Ityala £3 15s.
Martha Tshaka, Isiza No 138, Intsimi No 313, kwi Sikolo sase Mgwali, ityala £3 15s.
Ruben Bacela, Isiza No 130, Intsimi No 341, kwi Sikolo sase Mgwali, ityala £3 15B.
Samuel Faba, Isiza No 6, Intsimi No 222, kwi Sikolo Base Mgwali, ityala £3 15B.
Adonis Fana, Isiza No 91, Intsimi No 228, kwi Sikolo Base Mgwali, i yala £3 15s.

UKUTENGISWA KWEMIHLABA
E DODOLORO.

KUYAKUQESHISWA nge Fandesi imihlaba yakomkulu ngoko Mteto 15 we 1887, nge Notice No 101 ka 1891, pambi kwe nkundla ye Mantyi yase DODOLORO kusaea ngo MGQIBELO, nge 3rd OCTOBER, 1891. Izitniselo zokutengi- swa kweDgqeshiao zinokufunyanwa ezi ofisini zona apa ekutengiseni nangezoxelwa mhla itengiawayo,

Kumahlulo we Wolehtuso.

Kwi Tambookie Location.

Lot No 2, umhlaba ongase Wodehouse okwi Ta tn bookie Location ougu Lot 12, Block 2, obukulu buzimogolo 2553 ne 81 square roods; ngentla ute ga nge Lot 7 Block 3, ngezantsi ngo Lot 10 Block 2, empumalanga ngu Lot 13 Block 2, entshonalanga ngu Lot 11 Block 2. Uxbonywe nge £50 ; irente £60.

Lot No 3, umhlaba oxole kwalo ungentla ongu Lot 14 Block 2 ; ubukulu buzimogolo 1629 ne 2(J4 square roods ; ngentla yi Lot 13 Block 2, ngezantsi yi Lot 15 no 16 Block 2, empumalanga yi Ndwe, entshonalanga yi Lot 10 Block 2. (Jxonywo nge £25; irente £35.

Lot No 4, umhlaba onje ngalj ungentla oyi Lot 3 Block 3, ozimogolo 1621 ubukulu, 471 sqnare roods; ngentla uye wema nge Lot 19 Block 3 nange Ndwe, ngezantsi nge Lot 2 Block 3, ngase mpumalaoga yi Ndwe, entshonalanga yi Lot 4 Block 3. Uxhonywe nge £30 ; ireute £1.

Let No 5, umhlaba onjengalo ungentla oyi Lot 4 Block 3, obukulu buzimogolo 1322 ne 584 square roods; ngasentla yi Lot 18 Block 3, ngezantsi zi Lots 5 ne 6 Block 3, empumalanga Lot 3 Block 3, entshonalanga zi Lots 11 no 18 Block 3, Uxhonywe nge £10 ; irente £50.

Lot No 6, umhlaba okwafana nongentla oyi Lot II Block 3, obukulu buyi 1316 imogolo ne 188 square reeds, ngentla kwawo yi Lot 12 Block 3 ne Doorn River, ngezantsi yi Lot 10 Block 3. Uxhonywe nge £25 ; irente £35.

Lot No 7, umhlaba okwafana nongentla oyi Lot 12 Block 3, obukulu buzimogolo ezi 1055 ne 502 square roods; ngentla kwawo yi Lot 15 Block 3, ngezantsi Lot 11 Block 3, empumalanga yi Docrn Rafir, entshonalanga yi Lot 13 Block 3. Uxhonywe ngama £30 ; irente yi £30.

Lot No 8, umhlaba okwanje ngongentla oyi Lot 15 Block 3, obuknlu buzimogolo ezi 17H ne 505 square roods ; ngentla uye wema nge Lots 16 no 17 Block 3, ngezantsi zi Lots 12 no 13, empumalanga yi Doorn River. Uxhonywe nge £30 ; irente £40.

Lot No 11, umhlaba okwafana nongentla oyi Lot No 18 Block 3, obukulu buzimogolo ezi 1509 ne square roods 371; uye wema ngasentla ngesizityaua somhlaba oyi Lot 17 Block 3, ngezantsi kwasesinye esiyi 4 no 11 Block 3, empumalanga zezinye izizityana zemihlaba eziyi 12 ne 15 Block 4. Uxhonywe nge £25 ; irente £35.

Lot No 12, umhlaba okwafana nongentla oyi Lot No 19 Block No 3, obukulu buyi 1165 imogolo ne 37 square roods ; uye wema ngentla nge Police Reserve, ngezantsi ute ga nge Section 3 Block 3, ngase mpumala- nga yi Ndwe, entshonalanga yi Section 18 Block 3. Uxhonywe Dge £25; irente yi £35.

Lot No 14, Umhlaba oyi Lot No 13 Block 2, obukulu buzi mogolo 2040 ne 346 square roods; ngentla umi nge Lots 1 ne 5 Block 3, ngezantsi yi Ndwe ne Lot 14 Block 2, entshonalanga yi Lot 12 Block 2. Uxhonywe nge £30; irente £40.

Lot No 15, umhlaba okwafana nalo unge. ntla oyi Lot 94 ekutiwa igama lawo yi Doorn Kop, obukulu buzimogolo eziyi 3038 ne 623 square roodt; ite ga ngentla kwe ntshonalanga nge Periken Plaats, ngezantsi. kwempumalanga nangezantsi-entshonalanga yi Tambookie Lccation, empumalanga malunga ngentla kwempumalanga yi Koorn Hoek, entshonalanga ngentla.entshonalanga yi Vlaktefontein. Uxhonywe nge £75; irente yi £85.

IMIHLABA ELAHLIWEYO.

Esase"QUEENSTOWN.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 657, 1891.
Office of the Commissioner of Crown Lands and Public Works,
Cape of Good Hope. 7th August, 1891.

KUYAZISIVA apa kumntu wonke, ngo-kwe Siqendu Sokuqala so " Mteto we Mihlaba Elahliweyo," No. 3 we 1879, nje- ngokaba nte wahlaziywa ngu Mteto No. 24 we 1887, okokuba le Mihlaba ingezantsi, eku Mandla waac QUEENSTOWN, kutiwa iyelahliweyo, u Rulumeni nya kuyitabatela kuye nge 15 FEBRUARY, 1892, yoti nkuze ingatatyiswa kube kufike abantu abati yeyabo, nangokuti kuhlaulwe imali ezilityala ku Mantyi weso Siqingata, njengokuba kufuneka kweso Siqingata sika-nkanywa ngentla salo"Mteto.

H/H. MCNAUGHTON, Assistant Commissioner.

Imihlaba kumzi wa Bant8undu"e Hewu nase Kamastone, kuma- ndla we Queenstown, ekutiwa iyelahliweyo.

1. *Albert Lutu;* Isiza Nentsimi Lots 59 ne 107 Bull; Hoek ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s ukususela ku 1 January, 1886.
2 *Smith;* Isiza nentsiini Lots 73 ne 153, Mcalnli, irnfu elityala £L 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.
3 *Mkalali September;* Isiza nentsimi Lots 16 ne 13 4, Upper Dedima ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.
4 *Capukiso Masica;* Isiza nentsimi Lots 41 ne 106, Upper Dedima; irafu elityala £1 10s ne £3 ukususela ku 1 January, 1885.
5 *Temi Mabuta;* Isiza nentsimi: Lots 47 ne 118, Upper Dedima; irafu elityala £1 5s ne £2 10 ukususela ku 1 January, 1886.
6 *Charlie Darala;* Isiza nentsimi : Lots 3 ne 164, Romanslaagte; irafu elityala £L 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.
7 *Umbulawa;* Isiza nentsimi: Lots 60 ne 149, Romanslaagte ; irafu elityala £ l 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.
8 *Gene Luta;* Isiza nentsimi: Lois 78 ne ' 155, Romanslaagte; irafu elityala I £2 lOi ne £1 10s kususela ku 1 Janu- | ary, 1885.
9 *Ndevu Kefa*; Isiza nentsimi: Lots 65 ne I 268, llukuwa; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.
10 *Sinakili Sishuba;* Isiza nentsimi : Lois 116 ne 330, llukuwa; irafu elityala £1 lOs na £3 kususela ku 1 January, 1885.
11 *Dumezweni Sishuba;* Isiza nentsimi : Lots 119a ne 307, llukuwa ; irafu eli- tyala £1 10s ne £3 kusisela ku I Jam- aiy, 1885.
12 *Mhlanganisi Sishuba;* Isiza nentsimi: Lots 1206 ne 311, llukuwa; irafu elityala £1 10s ne £3 kus usisela ku 1 January, 1885
13 *Faniso Lalomba;* Isiza nentsimi: Lots 142 ne 349, llukuwa ; irafu elityala £1 10/ ne £3 kususela ku 1 January, 1885.
14 *John Kuta* ; Isiza nentsimi : Lots 81 ne 179, Emtabazo ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.
15 *Kondi Hlali;* Isiza nentsimi: Lots 98 ne 189, Lahlangubo; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.
16 *Tungani Hlali;* Isiza nentsimi: Lots 99 ne 188, Lahlangubo; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 Janu. ary, 1886.
17 *Mlungisi Mlandu* ; Isiza nentsimi: Lots 15 ne 112, Lahlangubo; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January 1885.
18 *Myamilala Mlandu ;* Isiza nentsimi : Lots 25 ne 106, Lnhlangnbo ; irafu elityala £L 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.
19 *Hendrik Mbere;* Isiza nentsimi: Lots 75 I ne 175, Nyana ; irafu elityala £L 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

IMPAHLA EYAKUTENGISA KWA
QUMBU.

KUYAZISWA apa ukuba Lempabla eta. tyatwe kumasela, iya kutengiselwa u Rulumeni, pambi kwendlu Yamatyala, ngolwesi TATU, 9 SEPTEMBER, 1891, ngo 2 p m. :— Imazi engewevukazi yenkomo, ya- nyisa itokazi elimnyama. Itokazana eli. mdakakazi. Inkunzana ebomvu yenkomo.

W. T. BROWNLEE,
Resident Magistrate.

Resident Magistrate's Office, Qambu, July 28, 1891.

Incwadi Abangaziwayo Abaninizo.

OLU lulublu Iwenewadi abangaziwayo abaninizo olase Post Office yase Qonce ngo 20th August, 1891 : —

Bhaxa, F	Burns, J
Burns, Mr	Faliteni, E A
Jermier, E	Kana, N
Konqobe, L J	Mekin, M
Macakela, G	Mqougozi, N
Mfaka, L	Maxam, A
Makalima, T	Nxanga, A
Ngenju, H	Ntsangani, B
Ntengu, Y	Ntuli, 8
Nyani, M	Qayi, B
Siwundla, C	Bampempe, S
Tukani, N	Toniso, M
Tsewu, N	Burns, Jane (2)
Bartmas, Mrs	Diba, S
Kika, S J	Maputi, J
Mhalla, A E	Mteteli, Esther
Msitshana, R P	Mkadali, 8
Niui, M	Ngqase, M A
Ned, Joel	Sisiwe
Woods, C Mrs	Xaka, L M

J. HALLOCK,
Postmaster.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Baziswa ngemiti ekula apa e South Africa **kupala.**

T AMAYEZA ava yaFztra kakulu nipimniniwo, ngenia yoku ngqnelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; nrenxa yoku kauleza uku needa oku ncawentakaliai umzimba; ngenxa yobu pantsi bexabiao lawo; ngenxa vokucoceka ekwonziweni kwawo; ngqnxa yokungabi nasikwa aetyefu; naiigenxa yokuba enziwe ngemifune ngqinwayo ukuba inga 'nayexa.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).
Umciza ongazango ungakupilii ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).
VI ona yeza leiifo zo **Xaxazo lwe gazi** nezinye izizu iokatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).
Umcwa ongenzi xesha ukulipilisa Iziny0.

UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture).
Elingoyiawayo zingqangqambo zendlebe'neze bunzi, nokubeta kwenflokoyonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion.)
Oyena mpihsi wamehlo abulalayo.

UMGEDI OBARAYO (Herbal Alkaline Aperient).
Eliqinisekiloyo ukuncoda ukungayi **Ngaeese,** kungatandi kudla, Iceauo nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocations
Amafuta ointi okupiliza ukuqaqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).
Amafuta omti okupiliaa ukutsha. **ukutyabuka, eeinye.**

UMNCWANE WESIHLAHLA
(Confection of Rhubarb).
I net nd i yeza **geda uiawaua oaikatazayo zontaana. MMbantwana.**

UMATINTELA (Antiepaamodie).
Umcisa wokupiliaa ukuqunjelwaneutepu **ueainye lokatazo.**

UMOMELEZI WASE INDIYA
(Indian' Tonio).
Iywea elilunfo kunene **kwilalto aeknba batataka,** eekuncataodi nto ityiware.

UBUQQI Magto Healer).
Amafuta akupiliaa , ainyano ukucikwa nezilonda njalo njalo.

IOUDIBA (Emolientine).
Intoelunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hlc bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).
Lisetyrneiziwa neli kutiwa "Lelona" xa izifo zokunamba igazi aen"ele.

Izalatizo zendlela joku waezebenzisa zishicilelwe irokuzaliseikileyo zzAiwa nca kwi bhotilana nezi- ofilana ngazinye, ejiti zakulandelwa ngokufezecileyo akaze angapliri lamayeza. Ngekungabiko caya, nandlu, namhAnbi ungenawo lamayeza esi- rwoqe zokulumkela orjingekehli.

Akandwa enziwa bgu JESSE 8HAW, Igqira alisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa ngu ye bhokiai nange BBotile nangamagosa ake kwi- akohso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nzfee Indiya.

AMAGOSA ALAMATIZA—

H Qonce—*Dyer* Q yeG Malcomezs A Co., D Drummond A Co.
F. Ngqamakwe—Mre. Savage.
E Monti—G. Leanon A Co.
E fiini-E. Welle.
E pikeni—R. Stock
E Komani—Mager 4 Marsh.
E Bhayi—B. G. Lednon ACo,
Engqusha— W. A. Young, E q,
Ikaya lawo 0 Fort Bjaufort kwa Nogqala.

ISEBENZA. NGOBUGQI

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE

SOUTH AFRICA.

Alikaze linqatyel we kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

ijamauaiauu, AQiiiiqe, lllgqttqtimDt! Zentloko.

LingqinweTngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

ELIKA

ORSMOND IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zomlti yell- lizwe.

UMPILISI WEZI LWELWE

Ezibangwa kungcola **kwe** Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naeo nokuba sihle ngayipina indlela! ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufeleni, Ukujaduka, Ukuti nqi sisu, Izifo ezise Mbilini, Ubutataka Intswela butongo, Ubutataka **be** ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent' enenzi yezilwelwe zama Nkazana, nialo. njalo.

Kangeln Enowsdini sbspilisiweyo hendle. la elisetyenziswa ngaso, gibhalwe nged Ngesi, Jelimeni, ei Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixeeha elide eele. namava amaninzi nmninilo, uliyaleza n«. ngqm.seko eliyeza nkuba liyayi pilisa inko. iso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa. nale Fiva (cesina) yase D.yimani, kona kweei sify eabantu abamnyama liyi ngqobo. Kawuhhnge please. Litehipu, ibhotile zi. ehelem zontatu, izele liyeza eliuga tata intsu. ku ezihsbnmi. Ibhotile nganyo ihamba ne. ncwadi ene nteto yeei Xhosa,

Lilungieelelwa umninilo kupela ngu

G-. E. COOK,

KING WILLIAM'S TOWN,

Linoku zuwa kwinkoliso yoba gcini mayeza kuyn yonke Ikoloni.

Printed for the Proprietor, J. TE.NGO- JABAVU, by HAY BROTHERS, Smith Street, King Williamstown.

KWABAZA KUTSHATA:

Nitini ngesisivato Somtshato esitungwo kwa

PASCOE (kwa " FOLOKOCO,")

Kingwilliamstown, Yixeleni into embi kuso, ukuba iko.

ITYALI ZETU—UYEVA? ESPECIALLY ezabatshakazi. Ningali- bali:—PASCOE (kwa Folokoco), ngezantgi kwetyalike ye Zikotshi, e Qonce, apo nom'bona kona SALUFU.

GIBBERD and BRYANT.

Ifandesi Elikulu!

AM AN AN' ATOT YI WE

ITENGISWA NGOKU.

GIBBERD & BR YANT,

KING WILLIAMS TOWN.

EDWARD T. JONES,

(Obefudula ekwa Attorney R. W. ROSE-INNES.)

UNGU MTETELI-MATYALA,

Umbhali we Mvumelwano, no Mguquli-Magama Etaitile.

IE ZKZOZKST AID,

EAST GRIQUALAND.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka AUGUST.

T XESHA *Use libupcla ngoku, kengoko makutyalwe kuggityiwe kamsinya*

Imiti Yeziqamo, Izityalo ze Rose, njalo, njalo.

ITAPILE.—*Jxeisha lokuzityala Use liqailei*

Izitole Zetswele.— *Ksezikulungcle ukutyalwa kwenye indaivo—ngekulu lezitole, 1/-, nge* 1,000, 9 -.

FLOWER BULBS— *Tyala i Dahlia, Inyibiba, Caladium, Begonia, Gloxinia, Cyclamen, Tuberose, Tigridia, Summer Hyacinth.*

Umhlaba mauhlale ulungisiwe ukuze kuhlwayelwe kutyalwe kamsinya yakuvela Intlakohlaza.

W. & C. GOWIE,

'GRAHAM'S TOWN.

Telegraphic Address :

" OATLANDS."

BONISANI.

NDILAHLEKELWE yinkabi yam yehashe EBUBOMVU obnte tse npati BUFOS; isingci salo netshoba lalo azibomvu, njengokuba sibamnyama kwamanye, kulo eibomvu, itshobu litiwe cupe ezantsi, intloko ngapambili ingwevu budala. Uku. lahleka kwalo lalinesilonda malunga eqolo, isimo esingxakangxaka ngati lidala, aliralupawu nakuyipina indlebe. Ondivisayc wobhalela knm, atom kakuhle. HORACF J. NONKWELO, care of Mr. P. MacGlashan, Culunoa, Caba, Qumbu.

23S

U TITSHALA,

UFUNELWA Isikula sase Dipente se Bantsundu e Tinara. Makabe notif nge Music. Umvuzo yi £42 ngonyaka Kwa no *Mncedisikazi* nge £16 10s. ngonya ka. Bawuqale umsebenzi ngo 6 OCTOBER 1891. Kubhalelwa ku

REV. SAMUEL SIHUNU.

Uitenhage,
August 24,1891.

2105

IMIBIKO.

QAM LA NA.—Kubhubho Inkosikazi eta- Jndekileyo kakulu ka MARTIN LUTHER GQAMLANA ngo 11th August, 1891, e Bethel Mission, Stottorheim, emveni kokuba ebelekile ushiye Unyana xa acawa zintandatu nbudala. Inkonzo yokunchwaba yahanjiswa ngu Her. A. Kiopf, D.D., kuqala ngesi Xbosa, waza waposa amnzwana ngokwesi German nangesi Ngesi—kuba zonke ezontlanga zaye ziko. Zonke izihlobo ezi- kude mazamkele lombiko. Ubhubhe xa ubudala bake buyi 19 iminyaka. 239

SINDI.—E " Inverthomas" ngolwesi Tatu 12th August, 1891, kubhubhe u J. KUTTA SINDI, obe nyanga ntatu egula sisifo sepika. Ubhubhele kufaina yake eseku- ngeneni kwe Tunxe e Nciba. Izihlobo mazamkele lombiko. Usapo uvake lunika umbulelo onzulu kuzihlobo ebezincedisana nalo ngexa lokugula kwake kwada kwase kusishiyeni kwake.3179

NTOZINL—Ngomhla we 24th August, 1891, kubhubhe e Tsomo Mission u JONATHAN NATHANIEL SOBANTU, Unyana otandekileyo ka Jackson M. no Sarah Ann Ntozini. Ubudala bake yiminyaka emihini, nenyanga 7. Usishiye ngebhaqo engagulanga. Singa izihlobo ezikude zi. ngamkela lombiko. Siyababulela abahlobo- kazi betu abate benza imigudu emikulu ukulioga ukunceda ngemizamo yabo, kwanabancedise ngemigudu yonke etnihle ukuya kubeka louyana wetu kulondawo umzimba wake ulindele umhla weNkoei. li

KULAHLEKE,

PAKATI kwe Qonce ne Ncemera i BROACH ye GOLIDE ene DAYIMANI. Oyifumeneyo ovuzwa maxa ete wayitumela kwi Ofisi ye "Mvo." 2109

W. J. WYNNE,

Umteteleli Ematyaleni,

UMBHALI-MINQOPISO,

EDIKENI

Amatyala uyakuwateta xa Suku- ba ihleli Imantyi

EXESI NAKWA **QOBOQOBO.**

Iveki.

LIWE lanakanisa kulo lonke ikepu ngeveki egqitileyo.

NGOKUNGQUBANA kwemikomb' Melbourne Head kuntywiliselwe abahambi abamashumi mabini anesitandatu.

NGOLWEPI-HLANU Iwaleveki (4 September) ahlala e Bhai amatyala omjkelo we Jaji. Koda kube yezayo iveki ekona.

INTO enkulu yomzi kwanabasebenzi abaninzi itshaba'ele kwisixeko sase New York ngokudubula kwento esaburuluwa.

INTLANGANISO yabanyulwa be Bandla ukuuyula u Bishop wase Bloemfontein esi. kundleni sika Dr. Knight-Bruce imiselwe ukuba ngo November 11, ozayo.

KUQETULWE kwanyatelwa umlungiseleli wokuguqulwa kwe injini ongu J. Tronet e Qora (Alicedale) ngo 'Mvulo ongapaya. Upume kwaoko umpefumlo.

INKULU yama Salveshoni ifike e Bhai ngo Mgqibelo ongapaya, yamkelwa ngemihlali zizihlwele kwada kwase kumkeni e Kapa nge Labata egqitileyo esinga e Australia.

INJUZE zelama Ngesi zomdlalo webbola yenyawo zibhauhulisile nase Transvaal, za. kubon' ukuba zibe zibambene nempi eketiweyo kuyo yonke i Transvaal e Johannesburg.

AHAPICOTI bakomkulu bomoimbi wemfu ndo baqde ukuhhla kwakona e Rini namhla (3 September). Boka baye e Bhai, e Kim. berley nase Komani mblaumbi.

ZISAMANA zizezikhntnzayo indaba zokufu- nyanwa kwe golide e Prince Albert ngeveki epelileyo, kuvakala ukuba kufunyenwe le yona izinkovo igolide kubunzulu beuyawo ezilishumi linesibhozo.

BAFUNVENWE besemakulwiui amabini aba- ntn ababhubhe kuqwitela apa esati kwakule miqolo kwelokugqibela Iwapule inqanawa Iwatshabalalisa isixeko esise zibukweni le- mikombe e Martinique.

E TEXAS kweUse Amerika bafumene iqinga lokwenza imvula. Umntu unyuka ngendlu apa abati benyukele esibbakabha. keni ngayo epete iruluwa. Idubulele pezulu, kutiwa ibanga imvula.

INTO ka Khapa (u Mr. W. J. Wynne) yazisa umzi olunge e Dikeni ukuba ibuye yawuqala kwakona umsebenzi wayo wobuteteleli obobengesa ngemfundo bona ematyaleni e Alice. Simnqwenelela impumelelo- Kangelani nakwizaziso.

U MR. T. LYNCH, M L A , omnye wabameli be Kimberley e Palameute kutiwa ucinga ngokuroxa kwiwonga lobumeli lakupela ixesha leminyaka emihlanu lale Palamente imiyo. Ngale Palamente ibihleli akawuvulanga nokukanye umlomo.

ENYE ingozi ye treni ixelwa e North Carolina, apo itreni ekaulezileyo iwe emoa. ncatweni obupakamo bumashumi alitoba lenyawo—kufe amashumi amane abantu. Lengozi yeyaugabom. Abantu abakohlakeleyo bashenxise intsimbi zomgsqo, yehla ke into abebeyifuna.

iNKOdl Umagato emele i Transvaal e Zoutpansberg kuvakala ukuba ifun' ukuti iwunike inkatazo umbuso wa Mabhulu. Ungxamele inkosana ezitobele Amabhulu e Zoutpansberg; waye lowo mbuso sewuohopele ukumlwa. Ubuye watob' igazi akuqo- nda ukuba selelungile ama Bhulu.

U RULUMEM uhlokomise ezinguqulo maye- lana nemantyi :—u Mr. C. C. Campbel), obe yimantyi e Colesberg, ukuba abe yimantyi yase Cathcart; u Mr. F. E. Philpott, wase Cathcart, aye kwindawo ka Mr. Campbell e Colesberg. Ifuduka ifudukile into ka Tyembile kuba ibisind' ukubase Dordrecht nase Skapu kuyo leminyaka mibini igqitileyo.

AMATYALA ase Xesi nakwa Qoboqobo ayakuhlala 14 nango 16 September ngokulandelelaua kwawo ngezontsuku.

NGOLWESI-TATU Iwepelileyo uloliwewa sebusuku e Mngungundlovu ushunqule intloko yom-ludiya esiqwini. Akwaziwa ukuba bekutenina ukude kube njalo.

YIMFAZWE e Tshili kwelase America. Abantu bavukele umbuso. Ezokugqibela ibizezokuba ondiyalwa bebesafuniene uloyiso yada yagxotiswa Inkulu yomzi.

U JUDGE COLE wase Kimberley uyakuroxa esihlahveni samatyala amakulu eku- feni kwalenyanga. Ixabiso ayakuhamkela ngonyaka njengokuba epumla yi £750.

UMLUNGUKAZI unyatelwe ngulolilwe e Wynberg ngo Mgqibelo kusasa, ebe- cqumla indlela wafa kwa oko, ubonwe ngumqubi selepambi kwempumlo ye injini.

IMPI entsundu esebenza "ebliitsini" e Bhai iwuyekile umsebenzi ngobuqela ngokweya umvuzo, abapati baqeslic aba- mhlope kuba bengazimisele kuyinyusela imidaka.

E KAPA kuxelwa ezokufa kwabalobi beutlanzi abane ngomso wolwesi Hlanu ngokubhukuqeka komkombe malunga nencakam ye Mouille. Kuti kufike uqwitela obelungakunjulelwe kanti seyi- kupela.

ITUBA ko Titshala livulekile kusikolo sase Dipente Etinara. Kulunwa kwanomncedisikazi. Engenalutiii ngokuvumi- sa mayingabi sazikataza. Ingxelo enga- pezulu ezaziswen.

KUMALAHLE ase Ndwe ngenye imini etywaleni Umtembu ulahle kwenye indoda ngelitye waqengqa. Kodwa koqoudwa ninina kuwaziso esizidlo silolona tshaba lomzi ?

INTWAZANA ezitnbini zika Thornhill zitslione e Mnambiti (Ladysmith) e Natal, zibe ziqubha, ngokuti zingene kwindawo enzulu. Ite inkwenkwana ebisiti iyakuzihlangula yatika sezifile.

EZASE Dikeni zezokuba imantyi ibine ntlanganiso nezibonda izibonisa ngemfaneleko yokuba abantu bayokuma ezizeni zabo, njengokuba ngoku bete sa nakwindawo ezingauiadlelo. Banikwe ixesha ukuba balungiselele.

U CHIEF VELDTMAN nonyana bake balike e Kapa ukuvela e England ngomko- mbe oyi *Moor* ngolwesi Hlanu lwegqiti- leyo. Banduluke e Kapa ukuza neno ngo Mvulo abangatikayo kweli ektipeleni kweveki le. Kuvakala ukuba ibe yemyoli ihambo yabo.

AYABULELWA amawetu ase Bhai ngokulitabatela pezulu ilinga lokuhambisa IMVO ngamakwenkwana pakati kwawo. Ningazifumbati izandla zenu: zizo ezo kakulo into zohlanga ekuhlala kutetwa ngazo ukuba manizixhase. Anisakuzi-xhasa ngeuteto yodwa.

U BAREND PLAATJES, umqubi we kari ye Posi ngase Humansdorp ufunyenwe egcuma pantsi kwenqwelana ebomwe ibhukuqekile kwinduli zokwelela i Kromme River ; amakabe apume endleleni amahashe elele ebusuku yayakuqetulwa siduli mganyana nendlela. Akapilanga xesha lide.

E MOLTENO.—Kuti ngomhla we 27th August emva kwe Periodical Court xa kuqala ukuti ngcwala, kubonwe nge Mhola elibekekileyo selindlandlateka. Umonakalo yintoni? Umxhosa ubeke umngwazi wake efestileni, suka kanti i Bhulu libeke owalo ngasecaleni lomnqwazi wom-Xhosa. Um- Xhosa yena atate, uba yena utata umnqwazi wake. Kuti xa kupandle i Bhulu lize selindlandlateka liwupete ngesandla owom-Xhosa umnqwazi — akhuze angalibali um- Xhosa—libe i Bhulu selixela umfo okutiwa ngu Lisolingeva-yeza—andisawufuni lomnqwazi, ndifuna i 10s. (ishumi leshe- lani) endiweni yawo—ekoko i Bhulu ukucanda isitalato elindlandlateka ngapa- ndle komnqwazi, Soliva kusasa ityala.

ISAZISO SOMNINIPEPA.

Amapepa e " Mvo Zabantsundu ' nokutengwa nge 3d. ngabange- amkeli basemqulwini kule Oflai waese matsha kwezizixeko :— INGWILLIAMSTOWN I *Kwi Ofisi Yepepa* naku Makwenkwana estrateni.
AST LONDON : Ku Rev. J. S. Dlakiya, naku Makwenkwana estrateni.
RAHAMSTOWN : Ku Mr. P. Nkosinkulu; naku Makwenkwana estrateni.
ORT ELIZABETH : Ku Mr. Ben. G. Sinuka ; Mr. E. Mdolomba ; naku Makwenkwana estrateni.
[UKENSTOWN : Ku Rev. S. Mvambo naku Makwenkwana eitcateni.

Imvo Zabantsundu

NGOLWESI-NE, SEPT. 3, 1891.

INDLELA YE RULUNELI.

KUYA kuwuvuyisa umzi o Ba-Tembu base Rode ukuva ikuba Umhlekazi u Sir HENRY LOCH, uyiguqule indlela yake ngohlobo lokuba aze abe nokufikelela lakweyabo imida. Njengokuba jeke kwatiwa uya kwahlukana ne Preni Emtonjeni ukuze aqonde Egcawa, ngoku uya kufunzela e Lututu (Sterkstroom), ukusuka apo icande e Dordrecht ukusinga eCala, andul' ukuya Egcuwa. Aku ja se Mzimvubu uya kusinga e Klokstad ngeyase Mampondweni ndlela, ekutiwa woke abeke ipika e Palmerton apo angaba nokudibana le nkosi ya Mampondo u SIGCAU nhlaimbi. U Sir HENRY LOCH uyi [[uluneli entliziyo ifanelekileyo langakontsundu umzi, esingatandajuziyo ukuba uya kuhlangatyezwa igobubele nengemihlali kuyo yonke ndlela yake. Upelekelelwa sisaidla sake semicimbi yowe Nkosasana umbuso, u Capt. GRAHAM BOWER, nezibini zesiqu sake u Major SAPTE, esinye sazo ; kwana- agii Hon. P. H. FAURE. Lehambo qala ngo 19 September. Umkombe uyakufika Emonti ngo 21 September, aze ayiqale ihambo ngenqwelana e Sterkstroom ngo 23; atabate ezindawo endleleni yake—Dordrecht, Cala (xa akona ihambele amalahle Endwe). Uya kusinga Egcuwa ukusuka apo aye Edutywa. Awele Umbhasho ayo Emtata. Ukusuka apo uyakonda ngelama Mpondo sewebeni lo Mzimvubu, ako apumle e Palmerton, andul' ukuya Emfundisweni, e Kokstad nase Mzimkulu; ayeke e Natal kwisitishi esiyi Richmond Road angabakona ngo 10 October. Woka enzo intsukwana e Natal abuye ngase Durban kwango mkombe ukuya kwase Kapa. Ngamana wandlela ntle, Mhlekazi.

O KUTETWA YO.

UMBHALELI we *Cape* iNGUQULO *Times* ose Transkei uxela EMPATWENI. ezokuba iogugulo empatweni yelipesheya kwe Nciba ziqale ekutwaseni kwalenyanga imiyo. Ubumantyi obnkulu, obebufulula bubobuka Capt. Blyth, owati akubhubha babanjwa ngu Mr. Liefeldt, bubandakanywo kobuka Meja. U Major Elliot kube kumiselwe ukuba adibane ne inantyi ebhungeni ngo Mvulo ogqitileyo; waye u Nofeliti ozakubuyela endaweni yake, ebejikela chamba esazisa umzi ngezinguqulo. Iinpato ka Meja siyakolwa ukuba iyakukolisa ngokuti amane ejikela; okanye angaba akasakuba naluncedo kubani. Ukuba weujenjalo umzi uyakwaneliswa.

Azi uyakuvuya umzi uku- KEV. JOHN ba ibe yinyaniso into MACKENZIE exelwa Ipepa lase HUNE HANKEY. mansdoip ukuba Abapati be Dipente pesheya bagqibe kwelokutumela u Rev. John Mackenzie, obeduine kakulu kwela Bahlambeli e Hankey. Ungumfundisi oze- nzele igama ngobulungisa kweli nakwela Mangesi, waye enjalonje eyinjengele ukumela amalungelo abantsundu. Use kwangowalowamkondo wabafundisi wo Dr. Philip, abebeti bejonge ilungelo yemipefumlo babe bengayinyabele eyomzimba. Nangapandle kwehlelo le Dipente kuyakuvuyelwa ukubuyela kweli kweso sicaka se Nkosi.

I *Cape Times* inamanqa- INKOSI ku ewenzileyo ngokubuya VELDTMAN. kuka Nkosi Veldtman kwela Mangesi, ngomkombe oyi "Moor" ngolwesi Hlanu Iwegqitileyo. Iti olutyelelo lwake ibe lolubalulekileyo, kwaye kungatandabuzeki ukuba luyakuba nesiqamo esilungileyo mayelana nezizwe ezintsundu ezimele elase Maxhoseni. Liti u Veldtman sele welile kumashumi amatandatu kanti ke noko akakagobi, yayo isabelele ingqondo yake. Ubeye pesheya ukubulela ulaulo lwa Ma-Ngesi ngokucolwa kwabo ngumzi wase Mlungwini. Utonyalaliswe kunene kwakubone kona—yi Nkosazana, nezipata mandla, nazizakiwo, namasoda- ti. Uvakalise ukuvuyiswa kwake kukuva ukuba Iruluneli izakuhambela izizwe ezipesheya kwe Nciba ate ziyakumamkela ngovuyo. Ube namacapaza awenza nangelase Mampondweni ukuba kungalihingelo kulo ukungena pantsi kwe Koloni, akanaloyiko yena abanalo abanye ukuba ungapangwa umhlaba wama Mpondo. U Captain Veldtman undiduko ngo Mvulo e Kapa.

EMAMPONDWENI.—Owakona usibhalela uti, "Into apa kutatwa inkomo zempi ezangena ngempi ka Mhlangaso. Ama- mpondo azakuuikwa 300 enkomo aya- kuziquba ngomso (25 August). Enye into ngu Mhlangaso esiva ukuba usese Mngungundlovu ngendawo zake aziteta- yo esingekayiva ke inteto yake."

Impawana.

Indodana angn John Dlopi Mayikana ise nkatazweni e Bhai. Ibekwe ityala ngu Mr. Hoal, Inkosi-Yeposi yakona, lokuba yena efika abeke izitamp eseke zasebenza ezinewa. dini azitumele abahlobo bake. Lonto ingqinwa ngenewadi ezimbini, enye ayitumele kumhlobo okwaNabumbu, Engqushwa, enye e Nxukwebe. Usesekucikidweni umcimbi lowo oya kubnya ube pambi kwa matyala ngo 8 September. Njengokuba abantu beseloko bepete izitampu kuyimfanelo ukuba bahlale besazi ukuba asintwana ukufunyanwa ngesiposo esinjengesi isenteteweni ngiso lendodana. Yona iti ayizikhumbuli ezo zitampu ibuzwa ngazo.

***

Ubunxila bungumngeipeko. Ngati ebengaba aquba ubalumko amadoda namankazana alowomzi wa Manxila ukuba ahlale elung'selele Unapakade kuba efumane abulawe uayintonina. Sitsho kuba e Bhai kwezintsuku ziqgitileyo Imantyi ibihleli pezu komcimbi wokufa kwe Lawukazi eku. two oyo ube nakufeleni. Ubonakele ukuba lo umntu ubesele ngolisikelele unye ukuba impumlo ngokukodwa iti nca emhlabeni kanti liyakumya ngendlela yokupefumla ; akohlwe nakuzihlandla, kuti kupela. Obesiba abulawa yingqele yodwa akakagqibi kuziqonda inxwaleko zeramuewa.

***

Ipepa lela Bahlambeli lineohapaza elilenza ngegama lekumsha lase Vryburg. Ikhaba kekwako ixesha ekubonakele ukuba alivu- tva ngamagama angamanye nangamabini elawanikwa ngabazali ebuntwaneni, lati elingaxakwa nto lazidopa ngokulsha ngamagama elikolwa ngawo. Asitsho ukuba kunjalo mayelana nomhlobo okwela Bahlambeli, kuba ke singimazi ogapaya kokuba uugowomhlambi ebekeke kunene opakamise lomsebenzi wohlanga siwupeteyo. Azi ngeyimnkulu imvuyo yempi eyada yazitiya ngoxi enenxano lamagama amade ukubr ibe nelitamsanqa (ngabula yona) linalomza- Iwana, ogama lingu : Thom«s Theophilus Benjamin Nicodemus Didymus Jongilanga Ndleleni Gosa.

**

Kanti ke, elixa abauye bite nqa ngainagama amade kuko abatile abadotywa nga magama olohlobo beseb mcinane, abata bakuba bekulile bawalahla ngokufuna nmagama angamanye. Irulaoeli eyandulele le ipeteyo ngoku e Kapa yayinikwe arnaga- ma amatatu, abeseleti abonakale ngokuze- leyo kwintshumayelo zakomkulu ezilifuna lonke igama lendoda, lingu Hercules George Robert Robinson ; kanti yena xa selelibhala uyakusuka ati Hercules Robins mabe ugqibile. Umhlobo wetu u Mr. William Hay, ose Kapa ngoku, nkwamagama matatu ngokwabazili kodwa akize ambhale u Ebenezer Sanders.

**

Amadoda amakulu eremento eli Rode likumandla we Qonce besekumzuzu kubonakala ukuba aselekangelene ngabomvu ngencukuncukwana zobumelwane. Into leyo ayintle ; ayinguwo umzekelo ofanelekileyo

Wokwekolwa ukuhlala.

Leudawo asiyikankanyi ngendlela yokugxekɔ nokuhlazisa abazalwana. Ukuba kuko hlnzo livelisiweyo yintlalo yoluhlob'i, lileli- hleli lilindelekile kakade, knbi iogenakuba naziqamo zimbi into enj i Saye siyika. tikanya lento ngomnqwouo wokunga bangaqonda abahlobo bctu base Rode ukuba bebehleli beuakaniwe naog.bamgama ngesi similo; bati bakuqonda, balinge ukusipel sa.

***

Ukutsho ke sibhekis deli kubhioi Iwamamadoda angabashumayeli olude ngeveki epelileyo Iwapambi kwamatyala emantyi apa e Qonce ngoogxokozelo (ebingepi pofu, essyibangwa kukuba amadoda aeleneizikofu) ade as rna iZiudla; abambana ngomzimo ingu qukulubhodo —ixesha elide, Qond' ukuba kude kwaputunywa ngumfnzi—kuba lento ihla endle—ngokuti ebeye watshonela pay a nje u Sonantsi ufike walibala izinyaulwe lomfnzwe. Kuhle isitongobongo esinjilo ke e Rode. Uli ke umntu akamaugaliswa ukuti kude kuhle nantnamkandilili olohlobo kuba bebehleli bengixo elene kakade abantu bomsebenzi kwabodwa. Xa Ilizwi lingayo- yisiyo lentiyano nenzjndo, yinto ekuziku- suke kutiwenina ?

**

Kulungile ukuti, iudodana iwapulapule amacebo amadoda anamakadebona. Isihandiba esimhlope esisand' ukusweleka kweli pesheya u P. T. Barnum waka wati ebekisa kumadodana angabi alangazelela " impilo-nde-entle " angawacebisa ukuba alinganise yenn. Ngendlelani emfutshane angiti : — " Nynnisa utembeke uyindodana ; nxwema ukutshaya nokusela. Tembela kwoyako imigudu ungati imicimbi emiktitilu uyigungxelele komnye; ins' ukulinga indlela ezininzi Zetnpiio ngexesha elinye; ungabi ngozipakamise ngapezu komsebenzi opila ngawo, nangapezu koko sebenzi ngentelekelelo. Ibhizinisi yako yibhengeze emapepeni ngangoko unako [nibobа niyeva bo Foley no Kosani] ; yinyamekele kunene nangapandle koko; ukmgele ukuba yonke into oyenza idinga uyizikisekise. Akunambuyiselo ukungakolisi nomnye kubaxhasi bomsebenzi wako ; kwaye kungalungile ukutabata imali ungenikanga nto ngayo. Eyona minyaka igqitileyo kweminye yoknsebenzi kwendoda iqala yakuba 26 kuse ku 60 iminyaka, nuku- ba ingasebenz tyo nangapaya kwelo, Um sebenzi, nokupumla, nochaito zinto ezifanele ukmminyela ubom bendodi eyenz i imfanelo.

Imvo Zabantu.

UMTSHATO NO NOMTATSI.

NKOSI MHLELI, — Uxolo, ndibangwa yindawo esepepeni le 21 May, eteta ngendawo ezingentla zombini, nobubi beyo-Lkgqibola xa ite yenziwa xa kuko umtshato. Elinene ndiyatemba ukuba lonto ingumtshato liyilibele, fanukuba liba yinto yokulila neyentsizi. Mfondini wohlanga yiya koma Qonce, nakwezinye indawo ek' umshiye u Komani, ufunde i newspapers zama Ngesi; -uk' ukangele mhla kutshata abanini-mtshato —abelungu. Uyakuti wakufika ufike bebeta ngoluquiu uncumo, behleka, kubakumnandi; azati akupuma umntwenyana ufike bemgibisela nge helesi, njalo-njalo, kupale i gq kuzo zonke ezizipalukana; kugodukwe ke kufike kutyiwe, kubetwe magubu, bati mhlaimbi abanini-ndaba basezele umoya. Kuhlweke, kuhlwela unomtatsi lo uteta ngaye, kungokuba kutiwa nguradaniso,—ungafika asinaluhadi, kuba wati owakudala " Ubude abutsityelwa," Akuko qaba nanamhlanje liiigahle libete unomtatsi. Qondake izinto zokanyo kuba nati siyadariisa ngenabeluugu. Ngawundazise into engade yenziwe lulutsha, nokuba uti mahulahla lulifa, luseziintsizini? Kuba nase Kane yase Galili asiva ukuba u Yesu wati makulilwe, wati ebona ukuba konwatyiwe wabuya wongeza ulwonwabo.

Bantu bohlanga niugazitandiyo ezizi- nto, neniboлa izono kwa nobu Lawu kuzo, sukuba ninyanzelwena ukuba niye kulemitshato ? Kuba xa ute—mna andiyi kutinyelela kuba ngowonomtatsi lowo—ndikolwa ukuba isituba sako asingeze ivingceka. Lingansiani abamhlope bafundisi bona abanye bangayiyo elugatsweni Iwamahashi, ke abakatazi intu ngokuti lonto yiyekeni.

Nikataza nepepa ngezinto nizitetayo, uba namagama enu kwinto enje ngale gele vela niboti nakubonwa nixelelwe kuba lo umtshato ngoka nomtatsi—umaniso ke lowo. Kukutya, kokwenu ; ikofu, zezonu; yinyama, njalonjalo. Iiti nakuhlata nibe senisiti, wati uindaiiso. Ngeninqanda abelungu, ntloko iakuba fundisi babo babanqande ekuda- useni ngemitshato.

Niyakudinwa zezinto, ngeniyeka uku- igxama, niya kudinwa kukuxolelwa unidaniswени. Qalani ngolobolo, ngoku uyinkatazo, kuba anilusekanga esikweni ase mlungwini ekulobola usontombi; iti nokuba usontombi uyenzile lonto rokuwa inkonyana, kanti lenkomo iyi- iqoma. Nite bantu bantsundu xhelani nkuku emitshatweni, nateta into eninga- raziyo kuba umlungu ngobude bake venza izildo ezikude le kwezefu. Ma- iditl ukugqibelisa kwam, hlonipani omteto wase Mlungwini uti—umntu ma- rahlonipe umntu kunye nomzi womnye imntu. Ukuvala inteto yam ndtil mna itanda umdaniso nakadanise ngointsha- o, ongafuniyo ahlale emzini wake kuba ikayi kurolwa ngangalo. Ndim,'

M. G. A. KINASS.

ISIKUMBUZO SOSEBENZILEYO.

NKOSI MHLELI, — Ndikucela ukuba indifakele lamazwana epepeni lamanene. Vdibhekisa kuluma boys ako afu- ida o Healdtown, Bensonval** nase Jlarkebury ukuba kunganjanina tina jonke esike saba pantsi ko Air. Baker ihlanganise imali mhlaimbi sinikele imali. Ize lemali ibizwe ngokutiwa yi Baker Scholarship." Ibe yeyokufundisa ima boys amatatu mhlaimbi mabini iwapumelela i Teachers' Examination age Honours umnyaka ube mnye. Ndijuka onke ama boys ake aba kwezizikolo idizikankanyileyo. Ngati kuna kungaba pinto entle ukugcina igama lika Mr. Geo. Baker osebenze kakulu ebandleni lakuti ama Wesile. Empini ayifundisileyo mye ingabafundisi, abahleli, otitshala, lamakumsha, njalo - njalo. Nditemba ukuba madoda niyakuyicingisisa lento qalwe kuwo lonyaka ukuba iyavumeka.

—Yimi iuceku yenu,

W. G. MTEMBU.

Harrismith, O. F. S.,
20th July, 1891.

INCAM YOMANYANO NGEMFUNDO.

NKOSI MHLELI,—Nceda uke unditele iwaxa abembalwa Ngomanyano Ngemfundo ; malunga nencakam ebe ifanele ukuba ikangelwe. Olumanyano alusenzeli nto tina bafundayo, nabafundisayo, na- kuba luzibiza ngokuti lolwe ' Mfundo.' Endaweni yokusinceda lusuke lusibalinele ezokwamkelwa kwainalungu amatsha, imali, ababeko, nabangekoyo, na mapepa afanelwe kukufundwa nobunye ubuvilikitshane. Incakam Mhleli yile, pambi kwento yonke enjengozi *congress*, nezinye, Umanyano ngoluke lusibulalele oluchuku sifundisa Iona. Intshwaqela enjengozi Geography, Analysis, Physical training, endaweni yayo kungenisiwe nokuba yi Geology mhlaumbi i Physics. Oluchuku ke yinto ebifanelwe kukuti ikangelwe yinthuiganiso ezibiza ngeli- gama lizukc kangaka.—Endala yena iti- tshana u

D. GUDULA,

Basutoland.

INTO ENTLE.

NKOSI MHLELI,—Taru, ciko lakowetu ! Vuma ndikuhlupe andizange ndikuhlupe kakade. Saka safika kwa Zibi Sidinane aibantu, sabhaqa into entle apo. Safika ii Nkosi u Zibi Sidinane edwelisa onyana bake aba no, bezindlu zake ezikwa-ne, sbanika amawouga abo ukuze kungabi- ko inbango emva kokupela kwesituuzi sake elangeni,—kuba kaloku iwonga eli kuyaliwa ngalo kude kuye kwi Kohlombe: okuto naunt Illubi ouza into entlo ngokubonakalisi kwavo okokuba akolisekile nguloinsobenzi wenzi we yi Nkosi u Zibi Sidinane, atsibela ezintlanti nase malini. Itonzo yonke: zizonke: 61, neliasho; iguaha zizonke 58 kunye nobokwe ; imali iyonko: £7 18j. Kodwa ubunzini bale mpahla yeyo nvatn omkulu oyi Nkosi. Nanzi ke izindlti ezizala lama Kosi:— Mshweshwe John, wakwa Ma-Kesa, Silulwana Jacob, wakwa Ma-Dlotno, Silwanyana Peter, wakwa Ma-Kesa, Ngangezwe S untie', wakwa Ma-Mashiyi. Bobane ke ababafo banikwe amawonga abo ukuze kungibiko zinkoni. Kodwa ke olona pondo kwa Sidinane ngu Mshweshwe wakwa Ma-Kesa. U Zibi lokezitti ingwevu zako Hlubi nguye olandela u Langalibalele kuba bukosi bako Hlubi. Eyona nto ke intle, inkulu pezu konke nantsi, u Zibi lo ukoliwe, nonyana aba babone bakoliwe,—lamagama abo ateta lonto yokolo. Ama-Hlubi agqobokiloyo angatihali ukuzitandazela inkosi zohlanga ezoyisiweyo yiudaba ye Kruse. Ma- ndingaxini indawo n'okupupuma kwe- ntliziyo, Pila kade Mhleli we Mvo.

M. II. T. KAN KATA.

ICEBO NGEMFUNDO.

NKOSI MHLELI,—Kauko undlbhekisele oluluvo Iwatu kuinzi wakowetu ngelopepa lawo. Ndiyatemba ukuba ukuko nannye ongabouiyo nkungxanyelwa kwe mfundo ngumzi ontsundu kuleminyaka, Ibakala elide lancamisa ubuhle balo ke eko. Kuko kulonyaka atnanani agabadela *ezi* Semiuareni; ngangokude abanye basilelo. Kuko indawo ke enga ngakangelwa ekutunyelweni kwentsapo yetnfundo ezi Seminarem ngabazali. Iti lento kwabanyo ibe ligugu lokutumela onyana nentombi zabo e Seninareni ngapezu kokuba befuna abantwana babo mfundo. Ndltsho kuba uti umntwana esengene ezintandweni kwakwezase kaya izikolo (Mission Schools), uve uipzalj seyesiti ndifuna elisiminari ngoku. Igama elo afisizi into ngapezu k'VOgngu. Kade siziboma intwana ezitunyelwa ngolohlobo; ziqqibe iminyaka otnibini ne mitatu nangapezulu zisengapantsi naku Standard iv lo. Suka exesheni ifiWimari zinyenze indawo yokuzonwabisa emidlalweni. Imali ke yona iyanceneceza ukupuma ongxcweni ye *si-alam* enguyise esingakubonniyo oku. Ukanti ke upintu engena kwezondleko nje umsebenzi we zikolo zase kaya yintonina? Nakwuzase kaya ngoku imfundo iqinile, kubaititsha- la ziselulaulweni olungqongqo lo Mhloli wakwa Rulumeni. Yaye ne Nkundla Yemfundo isenza imigudu yokusunduzela pambili imfundo ezikolweni. Yeka umntwana wako afunde ekaya; uze uve ngetitshala yake ukuba ungamtumela, yona inamava angapezulu ngemfundo yomntwana. Yinto entle kunene uku- papamela imfundo; kodwa umntu angakukululwa lihlombe lobudenge, apose evona ndawo kujongwe kuyo. Ndiyate inbe ukuba *Umanyano Ngemfundo* luyayikankanya lendawo kwindawo olulilangana kuzo. Seside singxamele ukuti senga lomteto wase Lovedale wokwamkela abangenela amashishini ungenziwa nakwabeinfundo. Uxolo Mhleli, ugokungqiba indawo yako.

B. S. M.

Bethesda Mission Station, Griqualand East,

UMTSHATO OQAULWEYO.—Kumatyala ayesindezwe pambi kwe Mantyi Enkalu yase Transkei kwaye kuko nelokuchitwa kom. tshato ka John William no Ida Somtunzi (ozelwe ngu Ceza) oqaulwe kwi ofisi yase Ntlambe ngesizatu sokurexeza komfazi.

KIMBERLEY.

(NGU DAYIMANI.)

28 August, 1891.

Ibe yimini enesandi ukufika kuka General Booth ngentsasa yo Mgqibelo, 15th inst. ekayapa, yabe seyingcwalise kade impi yake estishini, nenyambalala yabantu epongomele ukumbona umnu- mzana lowo, ote akuhla eloliweni kwe- nziwa urozo (procession) olude kunene yimpi yake ukunyusa izitilato, aye ama lapu embasa (banners) aniahle kunene edlala nomoya, ligqumza igubu. Ama Salvesheni avele kwindawo ngendawo, kwaye kuko nantsundu avela e Natal; yazingqungqutela ezinkulu ngezontsuku e Amphi (indlu yoinidlalo) ukupulapula inteto namacebo e General enduluke apa ngolwesi Ne, 20th inst., —ingwevu yendo- da, entshebe ixela ukuba uzama ukwenza udwadwane Iwento.

Lusizi olukulu oluhlele u Mr. P. D. Nikiwe ngokulahlekelwa ngamakwenkwana ake amabini ngolwesi Ne, 20th inst., e Malay Camp ; emva kwenxamleko enkulu yokufuna intsuku ezitile omnye ^kunyenwe kumzi we Bhulu nge Cawa—^Wnkudlwana komnye; omncinane ufunyenwe endlo, selelile lipango nengqele ngemini elandelayo, esalele kwindawo ashiywe kuyo ngomnye. Ezi zi-alam beziyokudlala ngapandle komzi ezite ngokugoduka sekuhlwile zati kanti zita- bate yimbi indlela eya e Ligwa ukuze kuhle lo "ndaba-mbi" nje.

Izolo e High Court kwimicimbi yoku- qaulwa kwemitshato kubeko nesicelo sika *Agnes Mathembu* wase Ligwa, ebo- ngoza ukuba ibandla lipelise " intw' ebi- tetwa " pakati kwabo no Gabriel Mathembu; babetshate nge 30th July, 1889, suka indoda yaqwesha kusentsuku ntatu emva koko. Ibandla lite kolindelwa ukubuya komfo lowo kude kube loloku- qala ku October ozayo. Knngatiwa iye ngapina ke lendoda yase Ligwa, kuba kaloku kulapo kutiwa amadoda aholela kona xa ashiya abafazi bawo c Koloni ?

Ngokuhlwa kolwesi Bini, 18th inst., ibiyimvumo (concert) yeqelana ebelipe- tweuguMr. Paul Sinamela e Woodley Street Hall; igqizana elaliko ngalomhla lapuma likolisekile kanye yilomvumo incomekayo eyatsho yafudumala indlu lucayito Iwabamameli. Abalo baka Sinamela bafuna ukusamela engomeni nganen' apa ukuba o titshala abafmyezi— silel' e Dayimani, kanti ke sivuke mu engomen' apa.

Ababa mbisi bene wadi ze posi bafu mana umsebenzi omkulu kulempi yakwa *Ntshatshongo* (ama China) kuba yimpi engazauiyo aye namagama ayo eugaqondeki kuujalonje ; koti xa kuziswe inewadi kuwo uve lisiti elinye kwelinye: *Ntshatshong! Ngnwaila hangno ntshintshingnia latshingna,*—litsho kutshinga Iona ngokwalo kuba kolandulwa ngonkabi kanti yeyawo *moll' emong.*

Imvumo yokuqala ye choir ontsundu epetwe ngu Mr. Matayo (yehlelo lase Tshatshi elondliwa ngu Mr. Cornelius Nuku e Malay Camp) ibise School Boom e Clarence Street ngo Mvulo ogqitileyo, kwaye kuko nabamhlope abebencedisa ukuyolisa ukutya kwendlebe kwalomhla; isihlalo sikwelwe ngu Venerable Archdeacon Gaul isidwangube salomvaba; yangumgcobo omnandi kunene— kulo- ndawo ke Bill!

Intw'engaqondwanga kukuba ininzi impi yakowetu eyawatengayo amayeza ka Sequah ngokuva ukulunga kwawo kwi zifo awenzelwe zona; inxenye yakohlana nawo ngokungazazi izifo zawo ozi *sciatica, asthma, dyspepsia* nozi *lumbago,* njalo njalo ; kusweleke ubani wokuke ancede atolike ezizintsonkoti.

Libhangile namhla igubu labantsundu elayilwa ngu Rev. J. S. Morris ngo February ogqitileyo; okomfundisi yena uyenze ngokupeleleyo imizamo yokulipumelelisa elilinga, suka amadodana wona atyembeza eroxa-roxa kwada kwabonakala ukuba makasele eyichita lendaba ngoku. Kunjalo ukutyeshelwa kwento zenqubelo-pambili ngamawetu.

Ndinqakule isincoko sabafo ababini abebesimba umngxuma wesibonda se- lampu esitilatweni; uvakelo omnye esiti; "Ubona nje wena lemfundo ayibancedi nento le nabafundileyo basuke benze inkohlakalo ngokunye," njalo-njalo— ibonwe injalo imfundo ngalomadoda ndiwaziyo ukuba akamazi no A lo.

Lite lakuba libuyiselwe kwase mantyi- ni ityala lobuqhokolo Ioka Kumalo, litetwe ngolwesi Hlanu, 21st inst., kwafunyanwa enetyala, wagwetyelwa umnyaka esebenza nzima, yaba iyapela intw' ebitetwa ngalondoda.

Ngolwesi Tatu, 26th inst., ibikwangu- mdlal' ongqongqo (Foot Ball) pakati kwe England ne Cape Colony, ayawadliwa ama Koloni engenzanga nedobilityi kwakona— ngesebesuke bawakelele imali le Amangesi lawo bawayeko agoduke abanakuwatini kade.

Ubusika bufun ukuvuk'inja, kwakwi- veki egqitileyo; ingqele ebeko, nomoya ohlabayo (elite elinye incoko uvela e Nkonkobo), itsho yawakmnbuza idyasi amanene namanenekazi abeselcngxamele ukwambata imihlehlo yehlobo.

Kulenteto yesi Xhosa u " K " lo 1 eli- nye lamagama asetyenziswa kakulu kulo nteto njengokuti; *Kutiwa kulamzi kuko amakwenkwe anokwekwe akutuke inkaka- yi.* O " K" ba 12 kulamazwi, ngu " Khakhakha " wenteto enjalo ke.

Kutetwa nge si Xhosa nje ndikumbula sigqita e De Aar ngomnye umhla, kwa- tana gaxo e Station apo amagaina esi Xhosa atetayo, ingawa manene nama- nenekazi, o Misses Mteto no Buti, no Messrs. Mzimba no Mlilwana, amagama zinto ke lawo. Ama rhumsha akafane ukela awe Silungu amagama anqene ezizisomboti—kanti ke kuhle noko kuba ngamagama aseluhlangeni bengaqondi nje o Messrs. Vellem, Swaartboy no Dyonase kunjalo.

EZASE DKIEFONTEIN (NATAL). — Nlhleli odume kunene nepepa lako,—Kawundinya. mezele andimntu uhlala ekukataza, ndenzi- waluvuyo nabububele buka Tixo, owenze u. kuba iti ingqungqutela yabafundisi ike ize apa e Natal. Nditsho ngale ibiko yama Wesile, yasizela netauisanqa. Sabona nabantu esibe singabazi esibe sitnana sibeva ngamagama, eeibesisiti sakubeva usuke uzive seluncuma wedwa kuba nqonda ukuba ligazi lako kanene elo; ute ke u Tixo wenza ukuba sibabone abanjengo Mr. Jabavu lo umana esipakela ngepepa lake IMVO, no Rev. C. Pamla, nakuba ke abanye singababonanga abanjengo Rev. Kakaza nabahamba no Rev. Dwane namanye atnaneue imitika tsingayibonanga ate ke u Tixo waqukumbela ngetamsanqa elikulu lomoya wake. Nditetanje apa e Driefontein apo kuke kwaбka into zo Pamla, utababa Iuka Satanc, kuyaququmba nase Edendale, nase Ndaleni, nase Mgungu. ndlovu apo kube kubamba onyawo ntle. Uyevana mfo wase Maxoseni, ibambene ngazo apa e Natal, kuhambe abafo abavumba loyikwa zidimoui. Ngcono msanini. Undixolele, andizenzi rnntu wetu, ngingowekenu womquba ezweni.—M. NDABA.

E BHAYI.

[NTAMBANANI.]

18 August, 1891.

Sisemi kulomzi wetu uli Dukula, ezimvula siziva ugesandi, kuba site ngcu ukuma kwetu njenge sihlangu seSilamusu, ke lomzi ufanele ukuba nezinto ezilungileyo zodwa. Kunjalo ke? No, " wakupika."

MR. A. MATAKANE.

Siva kakubi ngokufuduka komhlobo wetu into ka Matakane yakwa Gqhumahashe. Kumke umfo e Dukula, umfo obenomzekelo omhle kwizinto zenqubelo-pambili nezencubeko. Nanko nosapo Iwake kwa Gqhumabashe, usishiya site *sinini* sigqibe ukuqonda ukuba i Bhayi okwenene asimi kulo size ku *kolobha* kumagxagxa,

UMDLALO WAMA KHASI.

Lomdlalo we kariteusemi nqi apa, kodwa ngati ndakukangela useza kuvelisa ulonakalo nakusapo Iwetu, kuba ngoku ungenwe nangabantu abafanelweyingqondo ; azi ke kusingwa pina— eyona nto imbi kukungawuboni siposo kwawo abadlali bawo, kuba bati ukuwutetelela— abadlaleli mali, "only for matches and cigars," kodwa ngati naku Mangesi uku *gambulisha* kokwamasela tywala—asiko- kwama Dyakini.

i GRAMMAR I PET WE.

Apa ongasaziyo Isingesi angake achola- chole kudodana xa luncokolayo, kuba lushunqula kufupi xana lutolika lamazwi:—*vegetable*—' wayivimb' inj' itapile; ' *generations*— njenge resisi; ' *very good*— ' wavela waguda;' *very well* —' wavela wawela ; ' *very bad*—' wavela wabhadula.' Izimanga azipeli kulomzi. Uxolo Mhleli ngokuligqiba ipepa lako.

INDABA

EZ iSE QONCE.

Ngomhla we 26 August, kube kuko intlanganiso Yabalauli Bedolopu nabantu abantsundu, abahleli pakati komzi beqashe izindlu zabelungu. Amanene abeko kubalauli ibingu Mr. H. O. Klette, no Mr. West, no Mr. Campbell (ongamehlo abalauli). Isihlalo samkelwa ngu Mr. Klette, ote belapo nje into yokuqala, une- nkolo yokuba bako abambalwa abati ezixomfula zingobaui, beyinina nati ukuba basibizele imbizo. Nokuba bayabazi, akakolwa ukuba bayayazi indawo yabo, ngako oko umelwe kukubaxolela ukuba bangaba Lauli Bedolopu. Lembizo yangokuhlwa nje yeyokubazisa ukuba, into abebeyicela, eyindawo yoKwaka izindlu zabo, bayipiwe. Into engavunywanga yindawo eyona bebeyicela. Bapiwe kumango onganeno ko Bhidli. Yena ke inntu ubebacelela akatsho ukuba abangeyamkeli kuba ikwamelene nalomango obu- qashwe ngabo. Enye into afuna ukuba- zisayile:— kuko inani lemali abazakuyitumela e Kapa kunye nenewadi zabo zemiteto, ukuba lomiteto iyokomelezwa ngu Rulumente ukuze bati bakumangalela umntu ngesiposo asenzileyo ukwa- pula imiteto yedolopu bakwazi ukusifu- mana isigwebo. Kuba tnakabaxolele, ukuba baqiniwe (bona balauli) ukubona ama.iyala enzfwa ngabo pakati komzi. Maxa nidle imiqomboti yenu anikatali. niti nakuyotywa nguwo nilumane nipume pandlo nenze kouke okungcolileyo, emini, nokuba kuko banina. Yena mntu ukulele pakati kwabantsundu awake amehlo, nezake indlebe azizange zive engazange abone izinto ezenzitva ngumntu ontsundu pakati kwalomzi wase mlungwini. Ngako oko ukuba niyazizi- liza ukusuka, angabaxelela ati, nanyate- Iwa. Sifuna ukuba abelungu eniqashe kubo banakele izindlwana zoku---------------------ize tina sive ngabatuti ukuba bayanitutela, nirole nangokusela amanzi. Ezinto zonke ngemali enamkela yona aninako ukupu- mela kuyo. Kanjalo nirola inani elinga- ka kwezizindlwana eniqashe zona, lomali ningayonga kuba kuti niyakukupa ishumi lesheleni, nikwazi ukuzicholela ngangenani enifuna Iona. — Kwasuka umfo ka Damana, u Tom, wati sinovuyo olukulu ukuva ukuba siyizuzile indawo kuba sidinwe kukutyhilwa lemihla silele ezindlwini zetu ngapandle kwesizatu ; intoembiinye yile yokuba singanikwa indawo ebesifuna yona, kuba niyakubu- ye nikale kwanina niti naku siiika emini, kanti kukuba kude kwendawo enisipe yona. —U Mr. Klette ukupendula ute, esisizatu sokuba kudo kwendawo seyeke kanye kuba baninzi abantu abangapaya kwenukude, balalaemakaya, kanti noko bayakungena kusast emsebenzini.— Kwa suka umfo ka Bongobi wati, okwendawo akusenanto, into esiza kuyicela kwakuni vile yokuba nisincede ngeqinga lezinti.— Ute u Mr. Campbell ukuba niyazibona kulomhlaba wedolopu nozakutsho kum. —U Mr. Tom Damani ute lomhlaba we dolopu awunazinti kanye.—Wati u Mr. Klette no Mr. West kulo wabantu noka Rulumente asinamteto kuwo.— Wati u Mr. Campbell ndonivela inani kubantu abanamanlati.—Wesuka ke u Mr. Klette wati ufuna amadoda azakwaka emnikela amagama ngoku, ukuze akwazi ukumisa ngokuwuhambisa umteto wokuba maza- kiwe izindlwana zenu ngabanini zindlu enihlala kuzo. Bacela ke ukuba maba- piwe ixesha lokuba kubalwe rnhla ngo- lwesi Ne, 3 September.—Ngolwesi No ibe yintlanganiso nabakwa Mnqayi ekutiwa mabafudukele kwezoziza nabo. Batimle, betimba. —Ngobusuku bolwesi No lwegqitileyo ibiyi Timiti kwisikolo sakwa Bhnluneli kufonwa i nali yokunoedisa kwi miidkelo Ntlangmiso Yebandla lase Dipente. Iqingatise ngomlisela indlu ba- mbalwa abakulu, into ete ayakatigoleka mnandi. U Rev, J. Harper uxele into enceda kuzo lomali— iremente ezibutataka. Okwangoku ute zanele indawo ezingenaba. sebenzi kwelo Bandla lakowabo ngoku- kodwa abafundisi abantsundu. Zite nezi ngamagxamesi ityalike njengezase Ntsikhi- ni, Emngqesha neyakwa Masingata z^nza eyazo iminikelo. Kobe yinto entle ukubona umlisela ngembonakalo ufaka izandla, ukuba kunjalo nangentliziyo uya kusikele. ka. Ukozo olute Iwafunyanwa ibe yi £6 Umsebenzi ube wonganyelwe ngoweba'a, umnumzana wakwase Gqubeni apa u Mr. N. Ganya.

UDABA LWASE MONTI.—Ngomhla we 7 ka August kwakuko intlanganiso ka qolwane yenziwe yi " Gaika Cricket Club." Esihla- Iweni ibe ngu Rev. W. Philip wase Gwaba, yazinyasw'a ngamanene abekekileyo o Messrs. Jss. Maigas, Mcanyangwa, no John Johnson, yazala indlu ngamanenekazi na manene, ayigalela kakulu imali. Ibiyintla- nganiso ebemnandi kakulu, yahlala kwada kwasa. Kubonakala ukuba i Club iyaku- pumelela koko ibikunqwenele. Ke lentla- nganiso ka qolwane ibisenzelwa ukutenga yonke impabla ye Cricket. Simbulela ka kulu u Mr. Philip ngokugeina isihlalo no nyamezelo awalwenzayo nkuhlala kude kuse Ungadinwa nangomso—umbulelo kumane nekazi namanene eeiwakankanyileyo. Ngo 11 kwakulonyanga amalungu ale Club ahla ngana ukukangela incito nengeniso ye tet meeting nokunyulwa kwe officers. Kwa nyulwa lamauene ukupata i Gaika Cricket Club :—Edward Muleka, Captain ; Charlei Tuta, Vice-Captain ; Edward Matros, Uno bhala. Siyiyeka i Treasurer. Iqube ki ngolohlobo le Club, izimisele ukuke ikupi i Vice.Captain ukuvavanya indawana eziku fupi yakutenga impahla yokudlala izilungi selela ngokwenjenjalo i Toarnament yoku pela konyaka eyoti ibeko. D m bhaleli usi balisela isimanga asibonileyo, uti:- — Ndit nga Mgqibelo utile ndahambela kwindawa na ekufupi, ndati ndibuya ndafika kuk inkomo efileyo emzini warn, ndite ndakubuz judawo eyibuleleyo inkomo—wati omnye yinyongo, wumbi ute ngambendeni, omnye liswili, wumbi lubende. Ndabuza ke kumalusi abahlinzi. Wati yimpi yase sikolweni, wati ndifike xa baqalayo ukuyityanda, wa umliio kudala wabaswuyo, wati umntu kungekahlinzwa nelinye icala kwase kusojiwa. Wabuza umalusi ukuba nisitya ingekaqangqululwa nje niyayazina into eyibuleleyo ? Ute ompenduleyo, andikabi naxesha iyapela inyama kutyutulwa, waye nomalusi engasena kusondela, kuba abantu baxela amaxalanga edywida ihashe, wada umalusi ngesitukutezi watsibela isikumba kuba naso sisingati sisengozini ibe iliqobo ingulowo enowake umbengo. NdakuyLa ke lento ngabahlinzi ndabuza ukuba isukomo ibine zifo zonke na ? Lwehla upo ke udushe— yangulowo watyumba eyake indawo esisifo. Ndabuza ke ukuba lipina iswili, upina ndakada, kwatiwa zityutulwe yenye indoda, Ndiye kubuza kuyo ite izityile, ndaba ndiya ncama ndingayifumananga eyona mbangi ibulele inkomo yam. Elokngqiba, bafuyi lumkelani ukuhlinzelwa ngabancu ningeko, kuba ngendiba ndiseukatazweni ukuba lenkomo ibiyeyomntu kuba bendingasokuba nako ukuyixela isifo sayo.

Ingxowa ka Nzondelelo yase Natal.

" Umzokelo ulunge ngapezn kwesimi- selo " (example is better than precept) yatsho intloko yetitshala (Mr. Geo. Baker) xa sifundayo ngamaxesha akudala. Yayibonisa ukuba umzekelo wesimilo se Titshala ulunge nangapezu kwento eyifundisa abantwana. Oko kukuti, mayiti ukuba ifuna beiike ngexesha elifaneleki- leyo ingateti kupela ngalonto, kodwa yona ngokwayo ibe ngumiiki ngexesha— nokuba xa ifuna ukuba bakolwe mayibe likolwa ngokwayo—nokuba ifuna benozimilo ezihle, mayibe nesimilo esihle ngokwayo—nokuba ichaza into mayiyilinganise nento ekufupi efana naleyo ingabonwayo ngeloxesba. Namhla ke lamazwi ndiwafumana ewufanele umzi wakowetn ontsundu we Koloni yase Kapa enqula ngokwesoko lika Dyan Wesile. Bantu bakowetu, yibani ne ngxowa efana neyalapa e Natal engu Nzondelelo.

1. *Isiqalo sika Nzondelelo.*—Impi yase Natal emakolwa yati ugokubona ukunga- singi pambili nokungabheki-mva komsebenzi wolilizwe owawupetwe ngabafundisi abamhlope kwiminyaka elishumi elinesixenxe edlulileyo (ngoKuba ubudala buka Nzondelelo Luyi 17 iminyaka), nokuti ingazi ukuba amakolwa ayanda nokuba ayancipa sinina, yavumelana ukuba ike yenze intlanganiso yokucinga into emakwenziwe yona ukuncedisa umsebenzi ka Tixo. Kudibene e Edendale, ne Verulam ne Richmond yawupicota lomcimbi, ngokuba zizona ramente zazi- nkulu eloxesha. Kute kulontlanganiso abantu bangenwa ngumoya wokuba imali ingaluncedo olukulu ekubambisa- neni nabafundisi ekuhanjisweni. Bayi- galela kwalomini yada yatika kwi £80, bayinika abafundisi abamhlope ukuba ba'bagcinele e Bhankini, besiti yeyokuzondelela uhlanga Iwakowabo nge Lizwi lika Tixo. Kute kanti yonke iminyaka ngo August sebeyakumana behlangana, vati ke nemali yanda, bati roqo bona bayisa ebhankini, nanamhla basenjenjalo. Seyide yaba liwaka leponti elinomncono ngapezulu. Noko incaso yaka yavela kubongameli beziqingata, kwabuja kwati nge District Meeting ka 1878 samkelwa isicelo somzi sokuba ukululeke ukuyiquka kuzo zonke Isakiti imali. Kengoko nowase Cape Colony umzi anditsho ukuba ungaba satinteleka. Kananjalo i Kon- forens ngokwayo isandul' ukuncedwa etyaleni elikulu nguye lo Nzondelelo. Ikwanguye lo ebecelwa ngabamhlope be Grahamstown District kuyo le Nkomfa idlulilоyo, besiti bafuna ukumisa iugxowa (Fund) vokuncedisa isakiti zakowabo ezibutataka. Lipina ke elabantsundu bakowetu ilinga eliyakuputuma abaya- kufela emnyameni bengamazi Umdali? Kupela lise Natal. Mna ke nditi, mali- ngapeleli apo kupela. Mabashukume aba Tembu, ama Ngqika, ama Mfengu, nama Mpondo ukuzondelela iutlanga zakowabo ezisesobubini.

2. *Indawo ezijongwe ngu Nzondelelo.*— Kukuhambisa Ilizwi kwezondawo ama- ndla e Ronaskapu angekabi nakufikelela kona, nezingekabi nakufikelelwa ngaba- fundisi be sakiti. Indawo ezinjengaleyo yakwa Rili e Koloni, nasema Mpondweni, nama Xukwane no Midiza— nama Herschel, nalapo kuko nemizi emana uku- dlulwa ngumshumayeli. Nezinye ingo- ntsi ezikwanti, ezinjenge zaso Ngqokwe- ni apo e Qonce. Uti ko kwindawo ezifa- na nezi Unzondelelo atumele Abavangeli ababukali, ziti kanti ezindawo zoda zibe nokuzixhasa kangangokuba kude kutu- nyelwe abafundisi. Xa seyipuma imali yetikiii kwezondawo ngokwaneleyo aka- bisabananto nazo ezondawo ngokubhe- kiselele emalini yokuzixhasa. Iti indawo leyo izixhaso ngokwayo, Unzondelelo agqitele kwezinye ezisese bunyameni.

3. *Indawo aselezincedile Unzondelelo.*— Kwi Driefontein Circuit, zindawo ezinjenge Jonono's Kop ne Nconcosi, ne Mpola nase Bhoweni, kwezindawo ke namhla ndibhala nje sekude kwako nabafundisi, ezinye zise nabavangeli. Nase Free State i Harrismith yeka Nzondelelo. Kuko ke nezinye indawo esingenasituba sokuzibala zonke. Nanamhla ndiva ukuba abafundisi abakwindawo zika Nzondelelo banemfincana abancediswa ngayo nguye ukwanezisela umvuzo wabo. Ukuqalwa komsebenzi wase Swazini Unzondelelo warola £500 encedisa u Rev. Dr. Kilner owatumela kona u Rev. D. Msimang oselenze imisebenzi emikulu apo. Kanti ke nanamhla kusakutshwa imali yokuqala indawo ezintsha.

4. *Ukuqukwa kwemali ka Nzondelelo nokwabiwa kwayo.*—Bendite kuqala kwa- kuhlanganelwa mzini utile kuze ke kugalelwe imali etafileni, kurolwe nezinye izinto ezinjenge mpahla ehambayo ne zilimo. Ngoku ayisenziwa lonto. Sekuti kukangelwe malunga nenyanga yokuvuna (ngo June), kuze kumane ukumiswa intlanganiso zendidi ngendidi zabantu kwi sakiti zonke. Ezintlanganiso ke zezokubuta iminikelo nokuba yeyemali nokuba yeyokudla nokuba yeyempahla. Iba yodwa imini yokubuta imali kuma- xego namaxegokazi—ibe yodwa eyama- doda nabafazi bawo, ibe yodwa eyama- doda amatsha nabafazi abatsha, ibeyodwa eyomtinjana nomlisela, ibe yodwa eyama kwenkwana namantombazana. Ziti zipe- la ke ezintlanganiso ibe seyininzi imali kuba kuyashiyiselwana zezintlobo-ntlobo. Lonto ke yenziwa e Edendale, Maritzburg, Durban, Verulam, Richmond, nakuzo zonke Isakiti zase Natal. Ati umntu ngamnye anikele oko anako kungabiko unganikeliyo nokuba upose intwana encinane kusukela exegweni kuyo emntwaneni. Iti ke lemali kanti iyakusiwa ngabantu ngababini abanyu- Iwe Ababashuma- ycli bangababini bakwangabatunywa bo- kusa izicelo zezo sakiti bavela kuzo, kwakona bangawona malungu anoku- votela imali yokuqala umsebenzi kwi- ndawo ngendawo kwanokuwuxhasa. Kanti noko asikuko kupela oko, kuko ne Komiti yokulibela ezozicelo, nokuzika- ngela ukuba zifanelekile na nokukuba kazitunyelwa. Kuti ke lemali mkulu ihlanganyelwa yimihla zivuma imali ipume. Ndingati ke Mhleli, soloko wati wako Unzondelelo lliziwi lika Tixo landa kakulu e Natal, ziyancipa nendawo zobumnyama. Kanti noko imali ka Nzondelelo isewakeni leponti. Nditi ke i Koloni yona lento yinina ukuba inga- yingeni. Kuba nokuba ingaba azisoko ezona ndawo zingeita kakulu, imali leyo ibingabuye ibe luncedo kwi sakiti ezibutataka nase kwakiweni kwezindlu zemfundo epakamileyo.

Umhlau wa Barwebi.

IXABISO LOBOYA E QONCE.—Ingxelo eku- fshwe sesinye isitora kwezase Qonce iti:— Eikude kufupi ekuveleni kwexesha loboya j nanjongokuba uboya bungasakuba lula nje- ngobomchebo wokngqibela, siwaguqule amaxabiso ukuba abe 5{d ku 5|d ngobuugavasi- weyo, ne 7d ku 7fd ngobuhlanjwe emla- ' njeni. Ukuba akuvelanga nto iyenye ngati ayakuba ngamaxabiso omchebo omtsha (lawo,

IMARIKE YASE MONTI.— 5'go Mvulo, August < 13 —Ingxowa ye Semile 4/. 4/6; Ibhotolo t 1/3, 2/ ngeponti ; Amaqanda 6d, lOd nge- dazini ; Inkuni 5/, 34/ ngeflira; Ihabile 4/, 5/10 ngekulu ; Inkuku 1/5, 1/10 inye; *t* Um bon a nge 1001 bs 4/, 4/7; Itapile 6/, 7/6 , nge 100.bs.

IMARIKE YASE KOMANI.—Ngo Mgqibelo, 29 August—lukani 18/, 50/ ngcflira; Irasi elu- ((hlaza 1/4, 2/ ngedazini; Inkuku 1/1, 1/3 inye ; Itapile 3/3, 10/6 ngengxowa; Irasi ezinkozo 6/6 ngengxowa ; Ihabile ngekulu lezitungu 17/ ; Umbona 7/ ngengxowa ; *a* Amadada 1/6 lilinye; Ibhotolo 1/, 3/ ngeponti; Amaqanda 8J, 1/ ngedaziui.

Native OpinionL

THURSDAY, SEP 3, 1891

THE GREEN-EYEH.

WHEN, during the recent Session of the Cape Parliament, the Estimates of Expendi- " ture for the current year were " under consideration, a lively and instructive discussion took place, in which the Afrikander members played a prominent part. It was I all owing to the action of the Secretary for Native Affairs, who, in the laudable endeavour to assist a I section of those entrusted to him in the Government of the country, had the small sum of £90 put on the Estimates to supply six dipping tanks to the Natives in the Transkei. The ball was set a rolling by I Mr. SCHERMBRUCKER asking for I information about the tanks for each which £15 was asked ; and, as there were no mysteries about the vote, it is plain " the Colonel " started the inquiry in the full knowledge that it would raise hos- tile comments from a section of the House known to be " dead nuts " on anything calculated to benefit the Natives. The junior member for Kingwilliamstown had not long to wait before his heart's desire was gratified. For on Mr. FAURE, who was backed by Mr. LAING, explaining that the tanks were required on J the proclamation of the Scab Act v in the Transkei to show the Natives * how to keep their sheep clean, I Mr. VAN DER WALT sounded the key-note of opposition. The mem- o ber for Colesberg " objected to f " these privileges being given to (" Kafirs." In vain was Mr. J I AURE'S defence that " only one tank was provided in each district, and he should not place the white " farmer on a level with the Na- " fives." Equally futile were Mr. LAING'S efforts in showing that " this money was well spent, as it I " was the duty of the Government " to educate these people with regard to the Scab Law." The [honourable gentleman added, with 1 considerable force, that " wool- ' " growing was a most important f " industry in Kafirland, and the ' " money spent in this matter came J" back again through the Customs." Mr. MARTINUS DU PLESSIS re- newed the attack, making use of " poor white people " as his weapon of offence; saying they did not " enjoy privileges such as the Na- " fives, for these latter had their ' " advocates in the House." Mr. J VENTER has railed against Mr. FAURE'S action as " bad in principle. In these circumstances it is not to be 1 wondered at that a fair-minded member like Mr. HUTTON should rise, and, with pardonable warmth, ' to say that " it was most extraor- t " dinary that the House should ' " hesitate at granting a poor £90 for the black man, whilst thousands were freely voted for the " white men. Enormous sums of " money," Mr. HUTTON instanced, " had been voted to do away with " Phylloxera. Why had not the " individual farmer been left to do " away with the pest ? " Mr. HUTTON was sorry that " a miserable £90 should lead to an exhibition " of jealousy in that House." It was no answer to Mr. HUTTON'S honest speech to say, as Mr. MARAIS maintained, that " money " voted in connection with the Phyloxera was for the benefit of " the whole Colony," for, by a parity of reasoning, it could easily be shown that money voted in connection with the Scab is for the benefit of the country. But that Mr. HUTTON'S outspokenness went home may be seen from the fact that Mr. MARAIS, who is of the Afrikander camp, expressed it as his opinion that he " did not object to this small sum, " but he did say that the Kafirs " had been fairly treated in the " past by that House ; " and we might add, in spite of the Afrikanders. Messrs. THERON and LE ROEX having emphasised their demur to the principle of tho vote, that sensible Boer, Mr STEPHANUS DU PLESSIS, while taking exception to the language of Mr. HUTTON, was " so much in favour of eradi- " eating the Scab that, though he " thought the principle was wrong, the would be prepared to vote for " it." It is worthy of remark that Mr. ORPEN held that " the Kafirs " should pay for the use of these " tanks, and be made to use them " by the Magistrates. If this was " not done he would vote against " the item." To this Mr. A. H. DU TOIT was ready with an effective reply. He " hoped the Kafirs would not be asked to pay for the " uee of these tanks, for then a " secretary, treasurer, inspector, " etc., would have to be appointed." Sir THOMAS UPINGTON, whose utterances, we must admit, have, during the past Session, been characterised by a marked fairness towards the Native populations of the Colony, ventured an opinion in the course of this debate, with which we are in thorough sympathy. He said he " would like to see these " dipping tanks distributed through- " out the country ; and thought " the principle might be extended " and not confined to one place." The amount was ultimately passed.

We believe this was the first attempt, since the introduction of Responsible Government, when the Minister to whom the care of the Natives is entrusted, approached Parliament with a request for a sum of money to do our people, as a class, some tangible good. It is a credit to Mr. FAURE that he should be the gentlemen to risk — as it is now clear something was to be risked—so fearful an ordeal But the debate has revealed clearly that it is a most unpopular thing to venture to propose anything to materially improve the condition of the Natives. Repression, it seems, is all we can look for from Parliament.

Topics of the Day.

ADMINISTRATIVE CHANGES IN THE TRANSKEI.

THESE were announced by a Special Correspondent of the *Cape Times* to take place at the beginning of this month. The late Captain Blyth's duties are to be taken over from Mr. Liefeldt, who has been acting, by Major Elliot, who was to meet the Magistrates and headmen at Butterworth on Monday last; but not before the former had been round the districts apprising people of the projected change. We believe the essential feature of the union in one person of the Chief Magistrateships of Tembuland and Fingo- land will consist in the itinerating of the Chief Magistrate, as the only possible justification for pursuing such a course, if the change is not simply to be in name. In this case those concerned will doubtless be satisfied.

REV. JOHN MACKENZIE FOR HANKEY.

THE report, to which currency is given by the Humansdoip *Ile-Ilcho* on " the best authority " that Rev. John Mackenzie, of Bechuanaland fame, is being sent by the London Missionary Society to Hankey ; and that he is expected out in a month's time—this report, we say, will be of interest to those also outside the pale of the Independent church. Mr. Mackenzie has made himself a name in British as well as in Colonial circles. Natives may congratulate themselves in having a fearless champion of right and justice with such prestige in Great Britain settled in their midst; and will wish all possible success to his labours.

HISTORY REPEATING ITSELF.

ONE sees much in telegrams from the Transvaal about conferences presided over by Mr. Paul Kruger, the President, to settle church disputes. They re-call similar gatherings in mediaeval times of British History, which, always convened to settle disputes on questions of doctrine and church polity, invariably ended in driving those who took part in them into opposing camps. A little patience, forbearance, and toleration might have healei the threatening schism ; but conferences seem to have the effect of confirming disputants in their respective opinions, *a la* the Hampton Court Conference. Cannot the members of the various sections of the Dutch Church in the Transvaal try to see how " think and let think " would work?

" E. P. HERALD" ON THE FRANCHISE.

IT is w'th great diffidence that we are compelled even to appear as taking sides with so powerful and resourceful a contemporary as the *Eastern Province Herald* on so big a question as the Franchise. But we must at onco admit that to its latest remarks as contained in the issue of the 31st ultimo, indeed to others proceeding these, w-e can hardly take exception. Yet it would seem, from a perusal of our contemporary's articles that we are nevertheless at daggers drawn with it; and that simply because we start on totally differing premises. We are at one as to thinking manhood suffrage undesirable ; but join issue as to the present basis of the Franchise. the *Eastern Province Herald* says that it admits of barbarians being put on the Register. We say, and all the facts are on our side, it has done the exact opposite. All the barbarians are outside its pale, only those who have emerged from barbarism being on the present registers. But nothing would seem to shako our contemporary in the belief it hugs that those Natives who are at present voters and are the pick of the people are not barbarians. Hence it is with Mr. Hofmeyr in advocating a change which is only calculated to disturb the balance of parties in the House to the disadvantage of British interests. This being the case we give the *Herald* up.

THE GOVERNOR'S TOUR.

THE *Cape Argus* is, we see, anxious concerning one phase of the Sir Henry Loch's and Mr. Faure's journey through the Native Territories. So they are both roundly informed not to promise anything to the Natives; also that nothing trates in what they may have done among our people. This fear, of course, presupposes that matters are not conducted in tiptop style by the officials in the Transkei ; which is an undeserved slur cast on a body of gentlemen who have, on the whole, done their work well. The *Cape Argus* says: "Some division o opinion there has always been in Parliament as to the expediency of Minis- terial visits to the Native territories, but no one has ever denied that it is an excellent thing for the Governor and High Commissioner, who is under our system aloof from politics, to be something more than a name to the swarming thousands of Natives who are under Colonial rule. These Natives know enough of our system of Government now to draw some distinction between the generally paternal interest in them which may be taken by the Queen's re- presentative, and the practical changes that may be brought about by convincing a Cape Town Minister of their necessity. The Minister, if he be wise, will always be careful to say or do nothing which can by any possibility be taken to under- mine the authority of the Magistrate on the spot; and the Governor will be equally careful not to burden himself with undertakings which in a constitutional system he cannot fulfil." Happily we have a Governor who knows his business so well as not to be in need of reminders as to what is due to the high office he administers.

CURRENT OPINION.

THE PRESS ON THE FRANCHISE.

No. HI.

In its issue of the 15th inst. the *East London Dispatch* again deals with the Franchise amendment question, and closes its article with the remark that " There promises to be no end to the requirements of the Bond until its own political position is predominant—and then? Well, then Mr. Hofmeyr may possibly have recovered the eyesight which tailed him a few years back."

We have yet to learn, says the *Bedford Enterprise,* that the possession of broad acres renders a man better able to legislate for the good of his country, any more than the possession of money bags; though we admit it is a good plank in the old conservative platform. At present, however, and subject to revision when more light has been shed on the subject, we incline to an educational test as the fitter qualification for the franchise; but here again there would be no finality— indeed that seems to be the great difficulty in this business, and it will never do to be constantly tinkering.

The opinion of the *Potchefstroom Budget* is thus expressed:—Wescarcely think that Mr. Hofmeyr can seriously entertain a scheme so manifestly unjust. Of one thing we are certain, that, between this and next session, he will have the opportunity of learning how utterly at variance it is with the feeling of colonists; how unjust it is in its encroachments upon the freedom of electoral rights; and how important it must prove to remove the evil he seeks to remedy. The danger which threatens Cape electorates every colonist can appreciate, and any just attempt to assimilate the qualifications o those of the neighbouring States will meet with their approval; but electoral preferences such as Mr. Hofmeyr suggests will be rejected by the good sense of those with whom ho will have to reason.

The *Natal Mercury* thus gives its own opinion " We are not surprised that the measure proposed by Mr. Hofmeyr evoked vigorous opposition. Plurality of votes is a principle more and more condemned by the sentiment and usage of the age, and when associated, as proposed, with the principle of increased representation for property, it is bound to be mercilessly criticised............... ....It will be no easy matter for Mr. Rhodes and his colleagues to give anything more than an abstract assent to this proposition. The Cape is handicapped by two conflicting conditions:—(1) That the European population will tolerate no restriction of the franchise so far as they are concerned ; and (2) that the Imperial Government will not permit any direct disqualification on the ground of "colour." Mr. Hofmeyr's complete recognition of this difficulty led him to devise a middle course, in the shape of plurality vote in favour of property and education. That, however, is as we have said, a principle altogether at variance with the spirit of the age. Our impression is that this great and crucial question is one that will have to be dealt with by the future Parliament of the South African Union, a political entity that will be strong enough to insist upon its own right to deal with every question of domestic polity in its own way. What that way may be it is premature to forecast; but we do not despair that a way may be found which shall protect the country from the evils of an indiscriminate and harmful coloured vote, without debarring from the rights of citizenship natives who may be fairly and safely entrusted with those privileges. With the experience of North America staring us in the face, it would be folly to shut our eyes to the possible results of absolute race equality in the exercise of political rights ; but, on the other hand, it is not less our duty to act justly by those members of the native population who may have earned their title to a superior civil status by conformity to, and acceptance of, the duties and obligations of civil citizenship. In any case the question is one that commands the earnest thought of every patriotic politician, and Mr. Hofmeyr is to be thanked for having directed attention to it.

THE PRESS ON THE SESSION.

The *Port Elizabeth Telegraph* writes:— There was very little fighting indeed, and at no time were the Ministry placed in the slightest danger. The attacks made upon them, indeed, were apparently devised more with the idea of galvanizing the straggling Opposition forces into a little life rather than with any hope of bringing about a political crisis. At the opening of Parliament the Opposition were sadly in need of a stimulant. Sir Gordon Sprigg, like Achilles of old, sulked in his tent. He appeared to keep himself apart from his own followers, and never ventured to harass those in office. What little fighting that was done partook of the nature of guerilla warfare. A brilliant speech by Sir Thomas Upington, followed perhaps by a ponderous oration from Colonel Schermbrucker, and there the matter ended. Such a state of things was not healthy, and the public generally heartily welcomed the ex-Premier back in the arena when, to use the expressive language of Mr. Merriman, he Hopped off the hedge. During the latter portion of the session Sir Gordon displayed his old readiness to engage, but he lacked the vigour and determination which characterised his younger political days. Perhaps the obstructive tactics of the Colonel worried him or he left the impracticability of making any impression on the solid forces of the Government, or what is even more likely, he found it impossible in his heart of hearts to fight against a party which was carrying out the very policy he had previously supported.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE *IVEKI ZONKE.* Lijonge
Ilungelo/Lomzi kupela.
Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko.
Alicaluli Sizwe nalu gfNqulo.

Xirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingaro- Iwanga.
Unokuhlaulelwa wonke U n y a k a ekuveleni kwawo nge 13s 6d.
-----o-----
Izaziso Zabazelweyo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanye ; 3s 9d kabini; 5s katatu.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION.)

Azithorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.] KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, SEPTEMBER 3, 1891. [Vol. X, No. 357

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENTS.

DYER DYER
KING WILLIAMSTOWN.

BAFIKELWE, baye kanjaqo bebeke pambi komzi into eninzi YEMPAHLA ENTSHA eketiweyo yo

BUSIKA BO 1891.

Isuti Zamadoda ze Tweed ziqalela kwi 16/6 nge suti Ibhulukwe Zamadoda ze Tweed „ 3/
Ibhatyi Zamadoda ze Tweed „ 3/
Ihempe Zamadoda Ezimhlope „ 3/
Ihempe Zamadoda Zokusebenza 1/-, 1/3-, 1/6- ku 3/6 inye Iminqwazi Yamadoda eyi Felt iqalela kwi 2/6 Iminqwazi Yamadoda ye Tweed „ 2'

Ikapsana Zamadoda., Idyasi, Ikresbanti, Izihlangu, i Shoes, njalo-njalo, yonke lempahla iteugiswa ngamanani apantsi kunene.

Ibhulukwe Zamadoda Zokutshata ezisikiweyo ziqala kwi 17s 9d Ibhatyi ne Ondulubhatyi ze Tweed Ezimnyama „

17s 6d
Isuti Zamadoda Ezimnyama (zilungile zomelele) „

32s 6d

Iblankete Ezimhlope zentlobo zonke, Iblankete ezinamabala zentlobo zonke, londulubhatyi ziqala kwi 1/3, Ikausi ziqala kwi 6d, Ihempe zoboya zika Haunt 3/9 (zitshipu kanye), Isuti Zamakwenkwe, Ihempe, Iminqwazi, Izihlangu, njalo-njalo, ngamanani onke.

IMPAHLA EZINTSHA,
(Ngo Stemele bcnke). *Otenge nge PONTI unikwa ISHELENI.*

DYER NO DYER,
Indlu Yokunxiba Yabantu,
KING WILLIAMS TOWN.

BALIMI: KANGELANI APA!

IXESHA LOKUTYA LO 1891.

SINOVUYO olukulu ekwaziseni ukuba sizimisele ukutenga amanani amakulu, kususela kwingxowa enye kude kuye kuma waka amahlanu, xa isampnlu zizezilungdeyo, INGQOLOWA, IRASI, IMBEWU YEHABILE, UMBONA, AMAZIMBA, IMBOTYI, ITAPILE, njalo-njalo,
Ngamanani Apakamileyo ase Markeni **NGE GASH**

Ipelshana elixela ubunzima namaxabiso, Uya kunilciva umtengisi ngamnye.

ISEBE LOKUTENGISELA
Kuya kusivuyisa kunene ukutabata umsebenzi wokutengisela nabanina INKUNI, IHABILE, UMBONA, okanye nantonina kwi Marike Yakusasa. Sokupa nomntu oyaziyo idolopu ukuhamba ne Nqwelo. Sibiza imalana encinane ngokutengisela umntu.

GILBERT FOX and SON,
MARKET SQUARE, KING WILLIAMS TOWN.

WOODROW & HOWARD
BAFUNA ukwazisa izihlobo zabo Ezintsundu ukuba baqale ibhizinisi yokutetela Ifandesi (Auctioneers), njalo-njalo, jkwivenkile endala ka WHITLLE, baye beya kuvuyiswa kukufumana impahla yentlobo zonke, eya kutengiswa w aamsinyane ngalo mini ye fandesi.

LADY FRERE ADVERTISEMENTS.

J. W. GARRETT & CO., LADY FRERE
IZITORA "EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bentc ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikica amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPA HL A EHAMBAYO.

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

Beauchamp, Booth Co.
(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)
Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA- MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kweze 4/6 to £2 inye.
I PRINTI ezi "best" ezihlanjwayo 6d. yard.
Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream
i Muslin yokunxiba enemigca 4|d. yard.
I Satin Ezimhlope nezi Cream, 101d., 1/-, 1/6 nge yard.
Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.
Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.
Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.
Ibhatyi Ezimnyama ezi " best " Zetwidi.

feF *Yizani kuzibonela ezimpalda ngokwe- nu- Ngapambi kokuba nitenge napina yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.
E-QONOE,
KINGWILLIAMSTOWN.

QUEEN'S TOWN ADVERTISEMENTS.

UNKATULA
YA wubulela kunene umzi Ontsundu ngokumxuma. Uya wazisa umzi omele, kwanose KOMANI okokuba IZISULU zempahla zikona.
Iblankete, Izibhalala, Ityali, Izihlangu, Isali, Imiqokozo, ne Dyokwe, njalo njalo, zihleli zodwa. Kanjako amanani ake okutenga Izikumba, Umbona, Amazimba, no Boya, njalo-njalo, angafa- nelekileyo ; zaye zonke ezizinto zitengwa nguye ngeuiali; waye enika awona manani alungileyo.

J. LAMONT (NKATULA),
E BHULORWENI, KAVA KOMANI.

Gqalani igama lake—NKATULA-yena uya "nkatula" kanobom nxa atengela Iswekile ne Kofu, njalo njalo.

"THEARCADE."

PEACOCK BROS. & WEIR,

NGOKU BANEMPAHLA ENINZI EKETIWEYO

Yabo BONKE Ubuqheleqhele BAMANKAZANA.

IMPAHLA ZAMADODA,
IZIHLANGU,
I SHOES, njalo-njalo.

Lempahla ilungele Abantu Bonke, Amaxabiso Onke, Nendidi Zonke.

NGOBUHLE NANGOKOMELELA AYINA KUDLULWA NAYIYIPINA.

Abo bangaba banento abayifunayo elunge nezi zinto zingentla boba baya , zinceda ngokutyelelela

"THE ARCADE,"

E KOMANI.

Kubo Bonke Abalesa ' Imvo.'

BANGABA banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu bakowetu ukuti, xa basukuba benento abaiuna uku zitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonke indawo Ivenkile ezimpahla ihlokonyiswe ngezaziso kwi " Mvo." Kungalilungelo nakubo bengayiflhlanga lonto kubaninivenkile.

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

BON MARCHE

ERINI

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4id ne 6d nge yadi. I Galatiya6d ngeyadi. Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2d nge yadi. Iflanele 3|d nge yadi. Uinzi ngeyadi. I Sunshades Is inye. Ikwiliti 2s lid inye. Itawuli 3d inye. I Cretomes 2d nge yadi.

IMPAHLA YAMADODA,

YONKE IYELUNGILEYO :

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela kwi 4a 6d inye.

IBHATYI ZEKODI ziqalela kwi iOs 6d inye.

ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d.

IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1B.

IHEMPE EZIMHLOPE 2s lid.

IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d.

IKAUSI ziqalela kwi 41d nge pair.

INDLU YAMANENEKAZI

Yonke Inipahla yabaza Kutshata iko.

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubu qheleqhele bamankazana, bunokwenziwa nge xesha elifupi.

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAMSTOWN.

fl!1290

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT.

LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZ WE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU-BODWA, Igama lazo yi EXTBA NAVY or MAITROSS"

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esiluqinisele na Komkulu ngohlobo lwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO. ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU. IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke hizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za

Pesheya

kwe Nciba nase zidolopini zonke,

APO ZIPAKULWA KONA KUYO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso wo Ngonyama.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjonge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase uicantcatweni.